



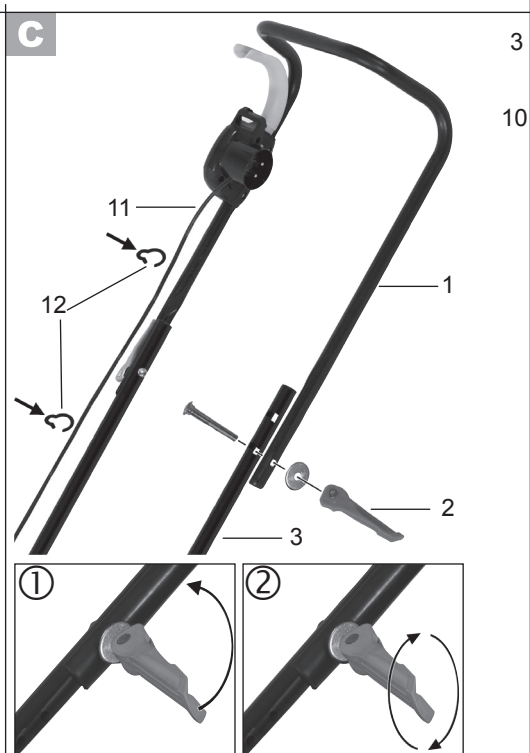
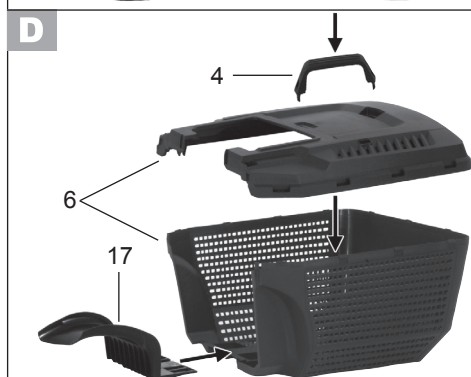
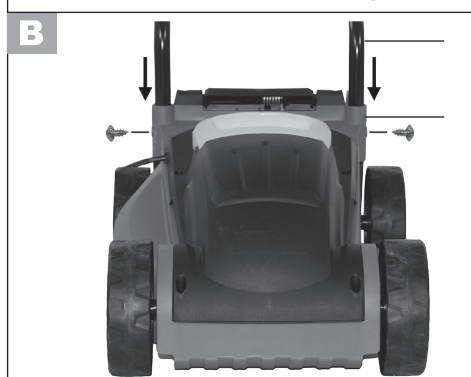
Elektrorasenmäher	(DE)
Tondeuse électrique	(FR)
Kosiarka elektryczna	(PL)
Elektrische grasmaaier	(NL)
Electric Lawnmower	(GB)
Tagliaerba elettrico	(IT)
Elektrinė vejapjovė	(LT)

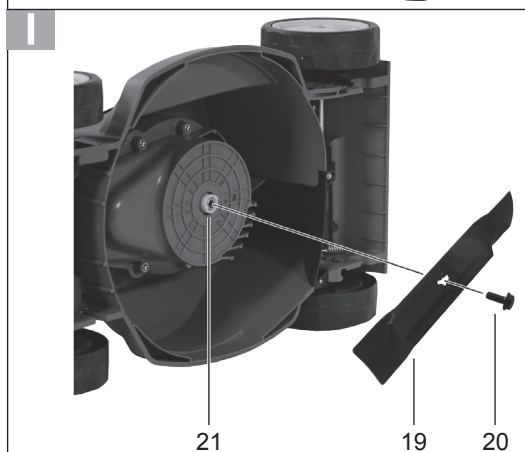
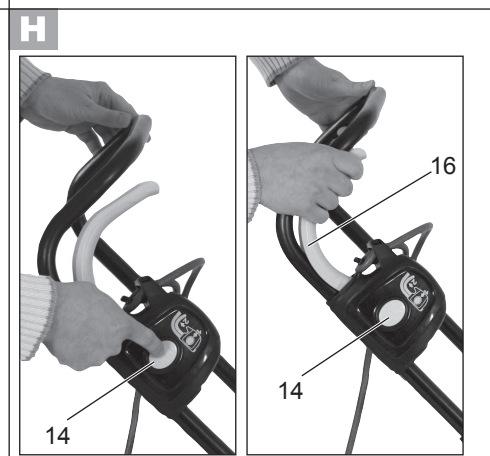
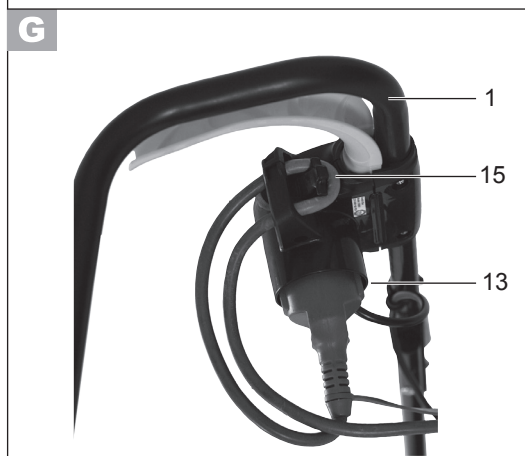
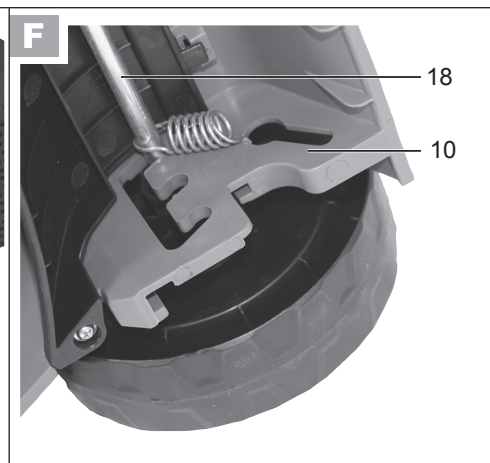
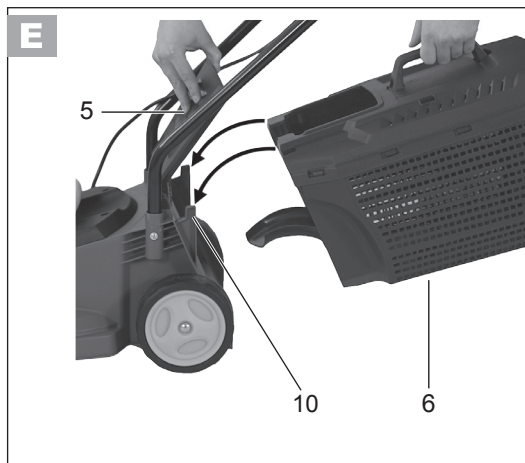


ERM 1333 G



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijų







DE	Originalbetriebsanleitung	6
FR	Traduction de la notice d'utilisation originale	18
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	30
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....	43
GB	Translation of the original instructions for use	55
IT	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	66
LT	Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje	78

Originalbetriebsanleitung

Elektro-Rasenmäher ERM 1333 G

Inhalt

Lieferumfang	6
Verwendungszweck	6
Sicherheitshinweise	7
Bildzeichen auf dem Gerät	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Allgemeine Beschreibung	10
Funktionsbeschreibung	10
Übersicht	11
Bügelgriff montieren	11
Grasfangkorb montieren	11
Bedienung	11
Grasfangkorb einhängen/ abnehmen	11
Schnitthöhe einstellen	12
Ein- und Ausschalten	12
Arbeiten mit dem Rasenmäher	12
Reinigung/Wartung/Lagerung	13
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	13
Messer austauschen	13
Lagerung	14
Entsorgung/Umweltschutz	14
Ersatzteile/Zubehör	14
Technische Daten	15
Garantie	16
Reparatur-Service	16
Fehlersuche	17
Original EG-Konformitätserklärung ..	90
Explosionszeichnung	94
Grizzly Service-Center	95



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher und Bügelgriff mit Gerätekabel
- 2 untere Holme
- Grasfangkorb (vierteilig)
- Montagematerial Bügelgriff
- 2 Kabelhalter
- Betriebsanleitung

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Elektro-Rasenmäher.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Mäher fern halten.



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser!
Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!
Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich das Netzkabel verfangen hat oder beschädigt ist.



Gefahr durch beschädigtes Netzkabel.
Netzkabel von dem Gerät und dem Schneidmesser fernhalten!



Achtung! Nachlauf des Rasenmähers.



Angabe des Schalleistungspegels L_{wa} in dB.



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis

Allgemeine Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Vorbereitung:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen

Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen (z.B. Prallschutz oder Grasfangkorb), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Griffholms so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.

- Arbeiten Sie nie ohne Grasfangkorb oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.



Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähen- den Flächen gebracht wird.
- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungs- bereich und ändern Sie nicht die Regler- einstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
 - immer, wenn Sie das Gerät verlas- sen und wenn es nicht verwendet wird,
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
 - wenn das Netzkabel beschädigt oder verheddert ist,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschä- digungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten,
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhn- lich stark zu vibrieren, ist eine so- fortige Überprüfung erforderlich.
- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.

Wartung und Lagerung:

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besit- zen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen aus- geführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reich- weite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und

sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

Elektrische Sicherheit:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H05VV-F oder H05RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Netzkabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern.

Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Führen Sie das Netzkabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

Allgemeine Beschreibung

Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 3-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 - 3.

Übersicht

- A**
- 1 Bügelgriff
 - 2 Spannhebel
 - 3 Untere Holme
 - 4 Handgriff Grasfangkorb
 - 5 Prallschutz
 - 6 Grasfangkorb
 - 7 Schnitthöhe
 - 8 Hinterräder
 - 9 Vorderräder
 - 10 Gerätegehäuse
 - 11 Geräte kabel
 - 12 2 Kabelhalter
 - 13 Gerätesteckdose
 - 14 Entriegelungsknopf (nicht sichtbar)
 - 15 Kabelzugentlastung
 - 16 Starthebel

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Bügelgriff montieren

- B**
1. Setzen Sie die unteren Holme (3) in die Aufnahme des Gerätegehäuses (10) ein.
 2. Befestigen Sie die unteren Holme (3) mit den beiliegenden Schrauben.
- C**
3. Befestigen Sie den Bügelgriff (1) mit den beiliegenden Schrauben, den Unterlegscheiben und den Spannhebeln (2) rechts und links an den unteren Holmen (3). Es sind zwei Positionen möglich.
 4. Drehen Sie die Spannhebel (2) im Uhrzeigersinn auf.

5. Verriegeln Sie die Spannhebel (2), indem Sie diese in Richtung Bügelgriff (1) drücken. Die Spannhebel müssen so angezogen sein und so am Holm anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Spannhebel weiter im Uhrzeigersinn gedreht werden oder gegen den Uhrzeigersinn gelockert werden.
6. Klipsen Sie die Kabelhalter (12) am unteren Holm (3) und am Bügelgriff (1) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (11).

Grasfangkorb montieren

- D**
1. Setzen Sie die Führungslasche (17) in den Boden des Grasfangkorbs (6) ein.
 2. Stecken Sie beide Teile des Grasfangkorbs (6) zusammen.
 3. Stecken Sie den Handgriff (4) auf die Oberseite des Grasfangkorbes (6) auf.



Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

Bedienung

Grasfangkorb einhängen/abnehmen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

- E**
1. Zum Einhängen des Grasfangkorbes (6) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den

Grasfangkorb ein. Klappen Sie den Prallschutz auf den Grasfangkorb. Er hält den Grasfangkorb an richtiger Position.

2. Zum Abnehmen des Grasfangkorbes (6) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb aus. Lassen Sie den Prallschutz an das Gerätegehäuse (10) zurückgleiten.

Schnitthöhe einstellen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Der Rasenmäher kann durch Positionsänderung der Räder auf folgende Schnitthöhen (A 7) eingestellt werden:



20 mm - geringe Schnitthöhe
40 mm - mittlere Schnitthöhe
60 mm - große Schnitthöhe

F

1. Greifen Sie mit der Hand unter das Gerätegehäuse (10) und ziehen Sie die federbelastete Radachse (18) in Ihre Richtung.
2. Sie können jetzt die Radachse (18) im gezogenen Zustand nach oben oder unten verstellen, um eine der drei Schnitthöhen zu erreichen.
3. Ist die gewünschte Höhenposition erreicht, lassen Sie die Radachse (18) wieder in die Führungsposition zurückgleiten.



Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 45 - 60 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

Ein- und Ausschalten



1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Gerätesteckdose (13) am Bügelgriff (1).
2. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Netzkabels eine Schlaufe und hängen diese in die Zugentlastung (15) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.



5. Zum Einschalten drücken Sie den Entriegelungsknopf (14) am Bügelgriff und halten gleichzeitig den Starthebel (16) gedrückt. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (14) los.
6. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (16) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Arbeiten mit dem Rasenmäher



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach je-

dem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.
- Führen Sie das Netzkabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.



Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Reinigung/Wartung/Lagerung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt

eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden

- I** 1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (19) fest. Drehen Sie die Messerschraube (20) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (21).
3. Bauen Sie das neue Messer (19) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert ist und die Messerschraube (20) fest angezogen ist.

Lagerung

K Damit das Gerät weniger Platz beansprucht, entriegeln Sie die Spannhebel (2) und klappen Sie den Bügelgriff (1) nach unten. Achten Sie darauf, dass das Gerätekabel (11) nicht eingeklemmt werden.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Ny-lonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-shop.de oder
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Ersatzmesser.....	91104001
Fangsack.....	91104002
Schnellspannhebel.....	91104003
Schaltelement.....	91104004

Technische Daten

Elektro-Rasenmäher.....ERM 1333 G

Aufnahmeleistung des Motors	1300 W
Netzspannung	220-240 V~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl.....	3350 min ⁻¹
Schnittkreis	330 mm
Schnitthöhe.....	20 / 40 / 60 mm
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IP 24
Gewicht mit EK9.....	10,32 kg
Gewicht ohne EK9.....	8,6 kg
Volumen Grasfangkorb.....	30 l
Schalldruckpegel (L _{pA}).....	85 dB(A); K _{pA} = 3 dB (A)
Schalleistungspegel (L _{WA}) gemessen	94 dB(A); K _{WA} = 2 dB(A)
garantiert	96 dB(A)
Vibration am Handgriff (a _n)	1,3 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingesendete Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube locker	Messerschraube festziehen
	Messer beschädigt	Messer austauschen

Traduction de la notice d'utilisation originale

Tondeuse électrique ERM 1333 G

Table des matières

Volume de la livraison.....	18
Domaine d'emploi.....	18
Consignes de sécurité.....	19
Pictogrammes sur l'appareil.....	19
Consignes de sécurité générales.....	19
Description générale.....	23
Description du fonctionnement	23
Vue d'ensemble	23
Montage.....	23
Monter la poignée en arceau	23
Monter le sac de ramassage d'herbe	24
Utilisation	24
Accrocher / retirer le sac de ramassage d'herbe	24
Régler la hauteur de coupe.....	24
Mettre sous et hors tension	25
Travailler avec la tondeuse à gazon	25
Nettoyage/Maintenance/Stockage	26
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage	26
Changer la lame.....	26
Lagerung	27
Elimination et écologie	27
Pièces de rechange/Accessoires.....	27
Données techniques	27
Garantie	28
Service de réparation	28
Recherche des pannes	29
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	92
Vue éclatée	94
Grizzly Service-Center	95



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour éviter une fausse manipulation. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le à tout utilisateur suivant afin que celui-ci dispose en permanence de ces renseignements.

Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- Tondeuse à gazon et poignée en arceau avec câble d'appareil
- 2 longeron inférieur
- Panier de ramassage d'herbe (en 4 parties)
- Matériel de montage de l'étrier
- 2 dispositifs de retenue du câble
- Mode d'emploi

Domaine d'emploi

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.

L'appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un

usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme

Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec la tondeuse à gazon électrique.

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !
Lisez attentivement le mode d'emploi.



Portez un casque anti-bruit et des lunettes de protection



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe
Tenir les personnes à distance du faucheur.



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure !
Avant tout réglage ou travail de nettoyage ou si le câble de prolongation est bloqué ou est endommagé, arrêter le moteur et retirer la fiche de secteur



Danger en cas de câble de prolongation endommagé.
Tenir le câble de prolongation à distance de l'appareil et de la lame de coupe !



Attention - Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.



Indication du niveau sonore Lwa en dB.



Classe de protection II



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères.



Diamètre de coupe

Consignes de sécurité générales



En cas d'usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes, connaissez parfaitement les dispositifs de commande.

Préparatifs :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autres personnes ou sur leurs propriétés.

Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.

- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que de solides chaussures avec semelles antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes. Évitez de porter des habits amples avec des cordons ou des ceintures pendantes.
- Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas la tondeuse si certains équipements de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le sac de ramassage), des parties du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
- Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie.

Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage.
- Ne travaillez pas avec l'appareil jusqu'à épuisement, si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Pendant le travail, faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Ne travaillez jamais de travers sur une pente ou en descente. Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas. Soyez particulièrement prudent si vous faites faire demi-tour à l'appareil, en vous approchant de lui ou si vous vous déplacez en arrière.
- Mettez l'appareil en marche avec prudence, conformément aux instruc-

tions de ce guide d'utilisation. Faites attention à respecter une distance suffisante entre les pieds et les lames.

- Ne basculez pas l'appareil lors de la mise en marche à moins que cela ne soit nécessaire en étant arrêté dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur la barre de poignée de telle sorte que les roues avant de l'appareil se soulèvent légèrement. Contrôlez toujours que les deux mains se trouvent en position de travail avant que l'appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.
- Ne travaillez jamais sans le sac de ramassage ou la protection anti-chocs. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne démarrez pas le moteur, si vous vous trouvez devant la sortie d'évacuation.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.
Risque de blessure !

- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Conservez toujours propre et libre d'accès l'ouverture d'éjection de l'herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l'arrêt de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de

l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil avec des appareillages de protection endommagés ou les dispositifs de protection ou des installations de sécurité manquantes, tel que dispositif de projection et / ou de ramassage d'herbe.

- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre tondeuse pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne soulevez jamais l'appareil, ne le transportez pas lorsque le moteur tourne
- Mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de secteur :
 - Toujours, quand vous quittez la machine,
 - Avant que vous nettoyez l'ouverture d'éjection ou éliminez la cause des blocages,
 - Si l'appareil n'est pas utilisé,
 - Avant de contrôler, nettoyer l'appareil ou de travailler sur celui-ci,
 - Si le câble de prolongation est endommagé ou s'il s'est enchevêtré,
 - Si l'appareil a rencontré un corps hétérogène pendant le travail ou si les vibrations inaccoutumées se produisent. En ce cas, examinez dans l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages et faites le réparer si nécessaire.
 - faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solide-

ment serrés.

- examinez la tondeuse pour détecter tout dommage éventuel.
- exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles. Lors des travaux de fauchage, ne jamais les mettre devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.

Maintenance et stockage :

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe faites bien attention à ce que les lames de coupe peuvent bouger même si la source de tension est déconnectée
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l'herbe afin de détecter usure et déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin

de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.

- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.

Sécurité électrique :

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Dans la mesure du possible, branchez l'appareil seulement à une prise de courant munie d'un appareillage de protection de courant de défaut (commutateur FI) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 milliampères.
- Evitez les contacts avec les corps ayant des parties enterrées (par exemple, des clôtures métalliques, des poteaux en métal).
- Utilisez seulement les câbles dde prolongation admis du type de construction H05VV-F ou H05RN-F qui sont conçus pour un usage en plein air et avec une longueur maximale de 75 m. La coupe transversale de cordon du câble de prolongation doit faire au moins 2,5 mm². Avant utilisation, déroulez toujours le câble dans sa totalité et vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé.
- Utilisez pour la fixation du câble de prolongation la suspension à câble prévue à cet effet.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble de prolongation à distance de la lame de coupe. Les lames de coupe peuvent endommager le câble de prolongation et venir au contact de pièces sous tension. Dirigez le câble de prolongation toujours derrière l'utilisateur.

- N'utilisez pas le câble de prolongation pour tirer sur la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de prolongation de la chaleur, de l'huile et de tout contact avec des bords aiguisés.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne connectez aucun câble de prolongation endommagé au réseau électrique. Ne touchez aucun câble d'alimentation secteur endommagé tant que celui-ci est connecté au réseau électrique. Un câble de prolongation endommagé peut être en contact avec des parties sous tension.

Description générale

Description du fonctionnement

La tondeuse à gazon électrique est équipée d'un outil tranchant tournant parallèlement au niveau de coupe. Elle est munie d'un électromoteur à haute performance, d'un solide boîtier synthétique, d'un commutateur de sécurité, d'une protection anti-chocs et d'un sac de ramassage. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 3 positions et ses roues sont manoeuvrables. Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.

 Vous trouverez les illustrations de l'appareil sur les pages 2 - 3.

Vue d'ensemble

- A**
- 1 Poignée en arceau
 - 2 Leviers-tendeurs
 - 3 Barre inférieure
 - 4 Poignée du sac de ramassage
 - 5 Protection anti-chocs
 - 6 Sac de ramassage
 - 7 Levier pour réglage en hauteur de la coupe
 - 8 Roues arrière
 - 9 Roues avant
 - 10 Boîtier de la tondeuse à gazon
 - 11 Câble de l'appareil
 - 12 2 Support de câble
 - 13 Prise de sortie
 - 14 Bouton de déverrouillage (non visible)
 - 15 La décharge de traction de câble
 - 16 Levier de démarrage

Montage



Avant d'exécuter un quelconque travail sur l'appareil, retirez la fiche de secteur. Il existe un risque pour le personnel.

Monter la poignée en arceau

- B**
1. Insérez la barre inférieure (3) dans le logement du boîtier de la tondeuse à gazon (6).
 2. Fixez la barre (3) avec les vis jointes.
- C**
3. Vissez la poignée en arceau (1) avec les vis jointes, les rondelles de serrage et leviers-tendeurs supérieurs (2) à droite et à gauche sur le longeron inférieur (3). Deux positions sont possibles.

2. Tournez les leviers-tendeurs (2) dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Verrouillez les leviers-tendeurs (2) en les poussant en direction du longeron (3). Les leviers-tendeurs doivent être posés contre le longeron de telle manière qu'un serrage de force moyenne suffit. Sinon, tournez encore le levier-tendeur dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour desserrer.
4. Enclipez le support de câble (12) à la barre et fixez ainsi le câble de l'appareil (11).

Monter le sac de ramassage d'herbe

- D**
1. Insérez la languette de guidage (17) dans le fond du bac à herbe (6).
 2. Raccordez les deux pièces du bac à herbe (6).
 3. Insérez la poignée (4) sur la partie supérieure du bac à herbe (6).



Il est interdit d'utiliser la tondeuse à gazon sans la protection anti-chocs ou le panier de ramassage d'herbe. Il existe alors un risque de blessure.

Utilisation

Accrocher / retirer le sac de ramassage d'herbe



Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.



1. Pour accrocher le sac de ramassage (6) soulevez la protection anti-chocs (5) et accrochez le sac de ramassage. Rabattez la protection anti-chocs (5) sur le sac de ramassage (6). Celle-ci maintient le sac de ramassage à la position correcte.
2. Pour retirer le sac de ramassage (6) soulevez la protection anti-chocs (5) et décrochez le sac de ramassage (6). Rabattez en arrière la protection anti-chocs (5) sur le boîtier de la tondeuse (10).

Régler la hauteur de coupe



Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de dommage sur le personnel.

La tondeuse à gazon peut être réglée en modifiant la position des roues pour obtenir les hauteurs de coupe suivantes

(**A** 7) :



- 20 mm** - petite hauteur de coupe
- 40 mm** - hauteur de coupe moyenne
- 60 mm** - grande hauteur de coupe



1. Passez la main sous le boîtier de l'appareil (10) et tirez l'axe de roue (18) monté à ressort dans votre direction.
2. Vous pouvez à présent régler l'axe de roue (18) en état tiré vers le haut ou vers le bas, pour atteindre l'une des trois hauteurs de coupe.

3. Lorsque la position de hauteur souhaitée est atteinte, laissez à nouveau glisser l'axe de roue (18) dans la position de guidage.



La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 30 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 45 - 60 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe..

Mettre sous et hors tension



1. Insérez la fiche du câble de prolongation dans la prise de courant (13) de la poignée en arceau (1).
2. Pour le délestage de la traction, formez une boucle avec le câble de prolongation et accrochez celui-ci dans le délestage de traction (15).
3. Connectez l'appareil à la tension de réseau.
4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.



5. Pour la mise sous tension, appuyez sur le bouton de déverrouillage (14) de la poignée et simultanément, gardez enfoncé le levier de démarrage (16). Relâchez le bouton de déverrouillage (14).
6. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage (16).



Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne

touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.

Travailler avec la tondeuse à gazon



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge.

La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous puis disposez le sur la partie de la pelouse déjà tondue.
- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle sorte que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage/Maintenance/Stockage ».



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

Nettoyage/Maintenance/Stockage



Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de blessure.

Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau. Danger de décharge électrique.

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture

d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.

- Graissez en temps en temps les roues.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien
- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.

Changer la lame

Si est la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée (voir le chapitre des pièces de rechange).



1. Retournez l'appareil.
2. Utilisez des gants épais et maintenez solidement la lame (19). A l'aide d'une clé à écrous, tournez la vis de la lame (20) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur (21).
3. Montez une nouvelle lame (19) en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée (20).

Lagerung

K Pour que l'appareil prenne moins de place, déverrouillez le levier de serrage (2) et rabattez la poignée (1) vers le bas. Veillez au cours de cette opération à ne pas pincer le câble de l'appareil (11).

- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé
- N'entourez l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions

Elimination et écologie

Ne jetez pas les huiles usagées dans les canalisations. Éliminez-les écologiquement, rappez-les dans une déchetterie.

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

Videz soigneusement le réservoir d'huile et remettez votre tronçonneuse dans une déchetterie. Les pièces en matière plastique et en métal peuvent être triées et recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services. Nous exécutons

gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Pièces de rechange/ Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzly Service-Center »). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Lame de rechange	91104001
Sac de ramassage.....	91104002
Leviers-tendeurs.....	91104003
Élément de commutation.....	91104004

Données techniques

Tondeuse à gazon

électrique.....	ERM 1333 G
Puissance absorbée du moteur....	1300 W
Tension de réseau	220-240 V~, 50 Hz
Régime de ralenti	3350 tr/mn (min ⁻¹)
Largeur de la lame	330 mm
Hauteur de coupe.....	20 / 40 / 60 mm
Classe de protection.....	□ II
Type de protection.....	IP 24
Poids avec EK9	10,32 kg
Poids sans EK9	8,6 kg
Volumes du panier de ramassage d'herbe	30 l
Niveau de pression acoustique (L _{pA}).....	85 dB(A); K _{pA} =3 dB (A)
Niveau sonore (L _{WA}) mesuré.....	94 dB(A); K _{WA} =2 dB(A)
garanti	96 dB(A)
Vibration (a _h).....	1,3 m/s ²

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes

et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.
 Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans cette notice d'utilisation le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
 Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutives du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: la lame.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Pas de tension de réseau	Contrôler la prise de courant, les câbles, la commande, la prise, si nécessaire, faire réparer par un électricien de métier
	Interrupteur marche/arrêt défectueux	Réparation par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame endommagée	Echanger la lame

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Kosiarka elektryczna ERM 1333 G

Spis treści

Zakres dostawy	30
Przeznaczenie	30
Wskazówki bezpieczeństwa	31
Symbole na urządzeniu	31
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	31
Opis ogólny	35
Opis działania	35
Przegląd.....	35
Montaż	35
Montaż uchwytu pałkowego.....	35
Montaż worka do zbierania skoszonej trawy	36
Obsługa	36
Zawieszenie/ zdjęcie worka do zbierania/trawy.....	36
Ustawienie wysokości koszenia.....	36
Włączenie i wyłączenie	37
Praca przy użyciu kosiarki do trawy.	37
Czyszczenie/konserwacja/ przechowywanie	38
Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne	38
Wymiana noża	38
Przechowywanie	39
Utylizacja/ ochrona środowiska	39
Części zamienne/Akcesoria	39
Dane techniczne	40
Gwarancja	41
Serwis naprawczy.....	41
Wykrywanie błędów	42
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	93
Rysunek samorozwijający	94
Grizzly Service-Center	95



W celu uniknięcia nieprawidłowej obsługi proszę przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję tę należy zachować i przekazać każdemu, dalszemu użytkownikowi, aby informacje te były zawsze dostępne.

Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- kosiarka do trawy i uchwyt pałkowy z przewodem przyłączowym
- 2 dolne trzonki
- Kosz na trawę (czteroczęściowy)
- Materiały do montażu rączki prowadzenia
- 2 uchwyty kablowe
- Instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zieleni w obszarze domowym.

Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych.

Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe. Dzieciom oraz osobom, które się nie zaznajomiły z niniejszą instrukcją, urządzenia nie wolno eksploatować. Eksploatacja urządzenia w deszczu i wilgotnym otoczeniu jest zabroniona.

Producent nie ponosi odpowiedzialności

cywilnej za szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

Symbole na urządzeniu



Uwaga!
Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Noś osłonę oczu i uszu



Proszę nie narażać urządzenia na działanie wilgoci. Proszę nie pracować w deszczu i nie ścinać mokrej trawy.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części. Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.



Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała! Przed wykonaniem prac nastawczych i czyszczenia, lub gdy kabel sieciowy się poplątał, albo jest uszkodzony, wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Niebezpieczeństwo ze względu na uszkodzony kabel. Kabel sieciowy trzymać z daleka od urządzenia i noża tnącego!



Uwaga!
Wybieg noża tnącego.



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej L_{WA} w dB.



Poziom ochrony II



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.



Okrąg cięcia

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



W przypadku nieprawidłowej eksploatacji urządzenie może spowodować poważne urazy. W celu uniknięcia szkód osobowych i rzeczowych, proszę koniecznie przeczytać i przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa ię dobrze zaznajomić ze wszystkimi częściami obsługi.

Przygotowanie:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek

- osób obsługujących urządzenie.
- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Proszę zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą i stabilne obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą oraz wytrzymałe, długie spodnie. Urządzenia nie należy używać, gdy chodzą Państwo boso lub noszą niezapinane sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży, odzieży ze zwisającymi sznurami czy paskami.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpienie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymienić jedynie jako zestawy.
- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.
- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych części zamiennych prowadzi do utraty

roszczeń z tytułu gwarancji.

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużacz pod kątem widocznych oznak uszkodzenia lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy należy go natychmiast odłączyć od sieci. Nie dotykać przewodu przed jego odłączeniem. Nie używać maszyny z uszkodzonym lub zużytym przewodem.

Praca przy użyciu urządzenia



Proszę w trakcie pracy nie przystawiać nóg i rąk w pobliże obracających się części lub pod te części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!



Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Proszę nie stosować urządzenia w deszczu, w złych warunkach atmosferycznych, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrej trawie. Pracę należy wykonywać przy dziennym świetle lub przy dobrym oświetleniu.
- Pracy przy użyciu urządzenia nie należy wykonywać w przypadku zmęczenia lub braku koncentracji, lub po spożyciu alkoholu wzgl. tabletek. Należy zawsze w odpowiednim czasie robić przerwę. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem.
- W trakcie pracy proszę zwrócić uwagę na stabilną pozycję, a szczególnie na pochyłościach. Pracę należy zawsze

wykonywać w poprzek pochyłości, nigdy do góry lub w dół. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy zmieniają Państwo na pochyłości kierunek jazdy. Pracy nie należy wykonywać na zbyt dużych pochyłościach.

- Urządzenie prowadzić wyłącznie w tempie kroku pieszego. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy odwracają Państwo urządzenie, przyciągają je do siebie, lub też, gdy poruszają się Państwo do tyłu.
- Proszę ostrożnie włączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami z niniejszej instrukcji obsługi. Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią odległość nóg do obracających się noży.
- Nie przechylać urządzenia w trakcie uruchomienia z wyjątkiem, gdy jest to konieczne w trakcie rozruchu w wysokiej trawie. W tym przypadku proszę przechylić urządzenie poprzez naciśnięcie paląka chwytowego tak, aby przednie koła urządzenia zostały lekko podniesione. Proszę przed ponownym odstawieniem urządzenia na podłożu zawsze sprawdzać, czy obydwie ręce znajdują się pozycji roboczej.
- Nigdy nie należy wykonywać pracy bez worka do zbierania skoszonej trawy lub osłony odbojowej. Proszę zawsze trzymać się z dale od otworu wylotowego.
Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wylotowym.



Uwaga, niebezpieczeństwo! Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać,

gdy jest konieczne jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.

- Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami, lub też w przypadku braku urządzeń zabezpieczających, takich jak urządzeń odchylających i/lub urządzeń do zbierania skoszonej trawy.
- Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie podnosić lub odnosić urządzenia w przypadku pracującego silnika.
- Urządzenie należy wyłączyć i wyciągnąć kabel sieciowy:
 - zawsze, gdy oddalają się Państwo od maszyny,
 - przed czyszczeniem otworu wylotowego lub usunięciem blokad,
 - jeżeli urządzenie nie jest używane,

- przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracy przy użyciu urządzenia,
- jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony lub poplątany,
- jeżeli w trakcie pracy urządzenie natrafia na ciało obce lub pojawiają się nienormalne wibracje. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń lub je ewentualnie naprawić.
- zadbać o mocne dokręcenie wszystkich śrub, sworzni i nakrętek.
- przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- naprawić uszkodzone części.
- Proszę w żadnym wypadku nie umieszczać rąk i nóg w pobliżu obracających się części lub pod nimi. W przypadku koszenia przy użyciu sierpowatych noży nie wolno się nigdy ustawiać przed otworem wyrzutowym trawy.

Konserwacja i przechowywanie:

- Podczas konserwacji noży należy pamiętać o tym, że noże mogą się poruszyć nawet przy odłączonym źródle napięcia.
- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.
- Nie należy podejmować prób naprawy urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre

i czyste, co umożliwi łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy. Proszę przestrzegać instrukcji (przepisów) konserwacyjnych.

- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia i deformacji. Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- W miarę możliwości urządzenie należy podłączać jedynie do gniazda sieciowego z wyłącznikiem ochronnym prądowym (wyłącznikiem FI) o prądzie wyzwalającym nie przekraczającym 30 mA.
- Proszę unikać kontaktu ciała z uziemnionymi częściami (z płotami metalowymi, słupkami metalowymi).
- Należy stosować wyłącznie dopuszczone przedłużacze sieciowe typu konstrukcji H05VV-F i H05RN-F, których długość wynosi maksymalnie 75 m, i które są przeznaczone do stosowania na zewnątrz. Przekrój poprzeczny przewodu plecionego kabla sieciowego musi wynosić przynajmniej 2,5 mm². Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć bęben

kablowy. Proszę sprawdzać kabel pod kątem uszkodzeń.

- W celu zamocowania kabla sieciowego proszę zastosować przewidziane w tym celu zawieszenie do kabla.
- Przedłużacz należy utrzymywać z daleka od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić przedłużacz i prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie. Osoba obsługująca powinna prowadzić przedłużacz zasadniczo za sobą.
- Proszę nie używać kabla sieciowego do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód łączący jest uszkodzony, urządzenie należy wyłączyć i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazda wtykowego. Jeżeli przedłużacz zostanie uszkodzony, to musi on, w celu uniknięcia uszkodzeń, zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis, albo też przez wykwalifikowaną osobę.
- Proszę nie podłączać uszkodzonego kabla sieciowego do sieci elektrycznej. Uszkodzonego kabla sieciowego nie wolno dotykać, gdy jest on podłączony do sieci elektrycznej. Uszkodzony przedłużacz może prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie elektryczne.

Opis ogólny

Opis działania

Kosiarka elektryczna posiada narzędzie obracające się równoległe do płaszczyzny cięcia. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny o dużej mocy, wytrzymałą obudowę z tworzywa sztucznego, wyłącznik bezpieczeństwa, osłonę odbojową i worek

do zbierania skoszonej trawy. Dodatkowo urządzenie można przestawiać na 3 różnych wysokości i jest ono wyposażone w lekkobieżne kółka.

Sposób działania części obsługi proszę zaczerpnąć z poniższych opisów.



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3.

Przegląd



- 1 Uchwyt pałkowy
- 2 Dźwignia mocująca
- 3 Dolny trzonek
- 4 Uchwyt kosza na trawę
- 5 Osłona odbojowa
- 6 Worek do zbierania skoszonej trawy
- 7 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia
- 8 Kółka tylne
- 9 Kółka przednie
- 10 Obudowa kosiarki do trawy
- 11 Kabel urządzenia
- 12 2 Uchwyt do kabla
- 13 Gniazdo wtykowe do podłączenia urządzenia
- 14 Przycisk odryglowujący (niewidoczny)
- 15 Uchwyt kablowy odciążający
- 16 Dźwignia włączająca

Montaż



Przed wszelkimi pracami na urządzeniu należy wyciągać wtyczkę sieciową. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

Montaż uchwytu pałkowego



1. Włożyć dolny pałak (3) w element mocujący obudowy kosiarki do trawy (10).

2. Zamocować pałąk (3) przy użyciu dołączonych śrub.

C

3. Rozciągnąć nieco końce dolnego trzonka (3) i założyć je na gwint po prawej i lewej stronie obudowy urządzenia. Założyć dołączone podkładki i nakręcić dolne dźwignie mocujące (2). Możliwe są dwie pozycje.
4. Włączyć dźwignię mocującą (2) do ruchu wskazówek zegara.
5. Zablokować dźwignie mocujące (2), wciskając je w kierunku trzonka (3). Dźwignie mocujące muszą zostać tak dokręcone i muszą przylegać do trzonka w taki sposób, aby umożliwiała zamocowanie przy użyciu średniej siły.
Poza tym należy zapewnić możliwość obracania dźwigni mocującej w prawo lub odkręcania jej w lewo.
6. Zatrzasnąć uchwyt kabla (12) na pałąku (3/1) i zablokować nim kabe (11).

Montaż worka do zbierania skoszonej trawy

D

1. Włożyć płytkę prowadzącą (17) na dno kosza na trawę (6).
2. Spiąć obydwie części kosza na trawę (6).
3. Założyć uchwyt (4) na wierzchnią stronę kosza (6).



Koszenia przy użyciu kosiarki do trawy nie wolno wykonywać bez ochrony odbojowej lub kosza do zbierania skoszonej trawy. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Obsługa

Zawieszenie/ zdjęcie worka do zbierania/trawy



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

E

1. W celu zawieszenie worka do zbierania skoszonej trawy (6) należy podnieść osłonę odbojową (5) i zawiesić worek do zbierania skoszonej trawy (6). Odchylić osłonę odbojową (5) i umieścić ją na worku do zbierania skoszonej trawy (6). Utrzymuje on ten worek we właściwej pozycji.
2. W celu zdjęcia worka do zbierania skoszonej trawy (6) należy podnieść osłonę odbojową (5) i zawiesić worek do zbierania trawy (6). Odchylić osłonę odbojową (5) do tyłu na obudowę kosiarki.

Ustawienie wysokości koszenia



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych..

Wysokość koszenia kosiarki można ustawić przez zmianę położenia kółek (A 7):



20 mm - duża wysokość koszenia

40 mm - średnia wysokość koszenia

60 mm - duża wysokość koszenia

- F**
1. Chwycić dłonią pod obudowę urządzenia (10) i wyciągnąć usprężynowaną oś koła (18) w kierunku do siebie.
 2. Teraz wyciągniętą oś koła (18) można przestawiać do góry lub na dół w celu ustawienia jednej z trzech wysokości cięcia.
 3. Po ustawieniu żądanej wysokości oś koła (18) można ponownie wsunąć z powrotem na właściwą pozycję.

i Prawidłowa wysokość koszenia wynosi dla trawy ozdobnej około 30 - 45 mm, a dla trawy użytkowej około 45 - 60 mm.

i W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia.

Włączenie i wyłączenie

- G**
1. Włożyć wtyczkę kabla sieciowego w gniazdo wtykowe (13) znajdujące się przy uchwycie pałkowym.
 2. W celu odciążenia kabla należy z końcówki kabla sieciowego uformować pętlę i zawiesić na uchwycie kablowym odciążającym (15).
 3. Podłączyć urządzenie do napięcia sieciowego.
 4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.
 5. W celu włączenia proszę nacisnąć przycisk odryglowujący (14), znajdujący się przy uchwycie i jednocześnie



przytrzymać dźwignię włączającą (16). Zwolnić przycisk odryglowujący (14).

6. W celu wyłączenia urządzenia, dźwignię włączającą należy zwolnić (16).



Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Praca przy użyciu kosiarki do trawy



Przestrzegać przepisów ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążać.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej na początku kwietnia, gdy wysokość trawy osiąga 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacyjnym trawę należy kosić przynajmniej raz w tygodniu.

- Koszenie należy rozpoczynać w pobliżu gniazda wtykowego i poruszać się w kierunku od tego gniazda.
- Kabel przedłużający należy zawsze prowadzić za sobą i po zawróceniu należy go umieszczać po skoszonej stronie.
- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy

powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.

- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



Po pracy i w celu przetransportowania urządzenia należy go wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Czyszczenie/konserwacja/ przechowywanie



Proszę zlecić wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Kółka należy od czasu do czasu oliwić.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.

Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tęp, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne“).



1. Proszę obrócić urządzenie.
2. Używać odpornych rękawic ochronnych i przytrzymać nóż (19). Odkręcić śrubę noża w

kierunku odwrotnym do ruchu zegara (20) za pomocą klucza płaskiego z wrzeciona silnika (21).

3. Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba była dobrze dokręcona.

Przechowywanie

K Aby urządzenie zajmowało mniej miejsca, odblokować dźwignię mocującą (2) i złożyć rączkę prowadzenia (1) na dół. Proszę uważać przy tym, aby nie przycisnąć kabla urządzenia (11).

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie zapakowywać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może się wytwarzać wilgoć.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie podane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego. Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/ Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj z Centrum Serwisowym (patrz „Sercice-Center”). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe.

Zapasyowy nóż	91104001
Worek do zbierania	
skoszonej trawy	91104002
Dźwignia mocująca	91104003
Elementu przełączania	91104004

Dane techniczne

Elektryczna kosiarka

do trawy.....ERM 1333 G

Moc pobierana przez silnik..... 1300 W

Napięcie sieciowe..... 220-240 V~, 50 Hz

Prędkość obrotowa biegu

jałowego3350 min⁻¹

Szerokość noża 330 mm

Wysokość koszenia 20 / 40 / 60 mm

Klasa ochrony.....  II

Rodzaj ochrony..... IP 24

Ciężar z EK9.....10,32 kg

Ciężar bez EK9.....8,6 kg

Pojemność kosza do zbierania trawy ..30 l

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA})..... 85 dB(A); K_{pA}=3 dB (A)

Poziom mocy ciśnienia akustycznego

zmierzony 94 dB(A); K_{WA} = 2 dB(A)

gwarantowany 96 dB(A)

Wibracje rękojeści (a_h)..... 1,3 m/s²

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta. Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**
- W razie wystąpienia uprawnionego roszczenia gwarancyjnego prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Centrum Serwisowym. Klient otrzyma tu dalsze informacje na temat załatwiania reklamacji.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Zanik napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel, przewód, wtyczkę, ewentualnie zlecić naprawę fachowcowi-elektrykowi
	Włącznik/ wyłącznik jest uszkodzony	Naprawa przez serwis
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwyty
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż jest tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż jest zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
Nóż nie obraca się	Nóż jest zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Nóż jest uszkodzony	Wymienić nóż

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Elektrische grasmaaier ERM 1333 G

Inhoud

Omvang van de levering	43
Gebruiksdoeleinde	43
Veiligheidsinstructies	44
Symbolen op het apparaat.....	44
Algemene veiligheidsinstructies.....	44
Algemene beschrijving	48
Beschrijving van de werking.....	48
Overzicht.....	48
Montage	48
Beugelhandgreep monteren.....	48
Grasvangzak monteren.....	49
Bediening	49
Grasvangzak aanhaken/.....	49
afnemen.....	49
Snoeihoogte instellen.....	49
In- en uitschakelen.....	50
Werken met de grasmaaier.....	50
Reiniging/onderhoud/opslag	51
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.....	51
Mes uitwisselen.....	51
Opslag.....	51
Berging en milieu	52
Vervangstukken/ Accessoires	52
Technische gegevens	52
Garantie	53
Reparatieservice	53
Opsporing van fouten	54
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	91
Explosietekening	94
Grizzly Service-Center	95



Gelieve vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen om een foutieve hantering te vermijden.

Bewaar de handleiding goed en geef ze aan iedere volgende gebruiker door, opdat de informatie te allen tijde ter beschikking staat.

Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en kijk na, of de hierna volgende onderdelen volledig zijn:

- Grasmaaier en beugelhandgreep met netsnoer
- 2 onderste standers
- Grasvangzak (vierdelig)
- Montagemateriaal beugelgreep
- 2 kabelhouders
- Gebruiksaanwijzing

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het maaien van gazons en grasvlakten in huishoudelijke kring bestemd.

Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd. Het werd niet voor continu industrieel gebruik ontworpen.

Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen alsook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken. Het gebruik van het apparaat bij regen of een vochtige omgeving is verboden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmatig gebruik of een foutieve bediening veroorzaakt werden.

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de elektrische grasmaaier.

Symbolen op het apparaat



Opgelet!
Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Noś okulary ochronne i nauszniki



Stel het apparaat niet aan de vochtigheid bloot. Werk niet bij regen en snoei geen nat gras.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.
Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.



Opgepast – scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen!
Motor uitschakelen en netstekker uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden of als het netsnoer vastgeraakt of beschadigd is.



Gevaar door beschadigd netsnoer.
Netsnoer op een veilige afstand tot het apparaat en van het snoeimessen houden!



Opgelet! Naloop van het mes van de grasmaaier.



Vermelding van het geluidsniveau
 L_{wa} in dB.



Beschermingsklasse II



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Snijdcirkel

Algemene veiligheidsinstructies



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.

Voorbereiding:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die het apparaat bedient, vastleggen.

- Maak nooit gebruik van het apparaat terwijl andere mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Draag geschikte werkkledij zoals vast schoeisel met slijpvrije zool en een robuuste, lange broek. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.
Vermijd het dragen van loszittende kledij of kledij met hangende touwtjes of riemen.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasvangzak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de

garantieclaim.

- Vóór het gebruik dienen altijd netsnoer en verlengsnoer op beschadigings- of slijtageverschijnselen onderzocht te worden. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, moet het onmiddellijk van het stroomnet verbroken worden.
Raak het snoer niet aan voordat het verbroken is. Gebruik de machine niet wanneer het snoer versleten of beschadigd is.

Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk uitsluitend bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de rijrichting op de

helling wijzigt. Werk niet op overdreven steile hellingen.

- Bedien het apparaat slechts stapvoets. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert, het naar u toe trekt of achteruit stapt.
- Schakel het apparaat voorzichtig in overeenstemming met de in deze handleiding vermelde instructies in. Let op voldoende afstand tot de voeten tot roterende messen.
- Kantel het apparaat niet bij het starten, behalve als dit bij het starten op hoog gras noodzakelijk is. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdligger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat gemakkelijk opgetild worden. Controleer altijd dat beide handen zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.
- Werk nooit zonder grasvangzak of stootbescherming. Houd u altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening.
- Start de motor niet wanneer u vóór de uitwerpschacht staat.



Opgelet: gevaar! Mes loopt na. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar een weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.
- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval

enkel bij stilstand van het apparaat.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen, afschermingen of ontbrekende veiligheidsmechanismen, zoals richtingwijzende of grasvanginrichtingen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit:
 - altijd, wanneer u de machine verlaat,
 - voordat u de uitwerpopening reinigt of blokkeringen verhelpt,
 - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt,
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
 - wanneer het netsnoer beschadigd of verstrikt geraakt is,
 - wanneer het apparaat tijdens het werken op een vreemd voorwerp gestoten is of wanneer er zich ongewone trillingen voordoen. Onderzoek in dit geval het apparaat op beschadigingen en laat het eventueel repareren.

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn.
- Controleer de maaier op eventuele beschadigingen.
- Voer de noodzakelijke reparaties van beschadigde onderdelen door
- Breng handen en voeten nooit in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Bij cirkelmaaiers mag men nooit vóór de grasuitwerpopening gaan staan.

Onderhoud en opslag:

- Let er bij het onderhoud van het snoeimess op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snoeimessen in beweging gebracht kunnen worden.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvorschriften op.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid

versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.

- Controleer, dat er uitsluitend reserve-snoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.

Elektrische veiligheid:

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Sluit het apparaat zo mogelijk enkel op een stopcontact met aardlekschakelaar (differentieelschakelaar) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde onderdelen (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).
- Gebruik uitsluitend toegestane verlengsnoeren van het type H05VV-F of H05RN-F, die hoogstens 75 m lang en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. De draaddwarsdoorsnede van het verlengsnoer moet minstens 2,5 mm² bedragen. Rol een kabeltrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Gebruik om het verlengsnoer aan te brengen de daarvoor voorziene snoerophanging.
- Houd het verlengsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. De snoeimessen kunnen het verlengsnoer beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden. Leid het verlengsnoer in principe achter de persoon, die het apparaat bedient.

- Gebruik het verlengsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het verlengsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Schakel het apparaat uit en trek het verlengsnoer uit het stopcontact als het verlengsnoer beschadigd is. Als het verlengsnoer beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Verbind geen beschadigd verlengsnoer met het stroomnet. Raak geen beschadigd verlengsnoer aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd verlengsnoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.

Algemene beschrijving

Beschrijving van de werking

De elektrische grasmaaiër bezit een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerktuig. Het is met een krachtige elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof, een veiligheidsschakelaar, een stootbescherming en een grasvangzak uitgerust. Bovendien is het apparaat 3-voudig in de hoogte verstelbaar en heeft het gemakkelijk te bedienen wielen. Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.



De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 - 3.

Overzicht



- 1 Beugelhandgreep
- 2 Klemhendel
- 3 Onderste hoofdligger
- 4 Handgreep grasvangzak
- 5 Stootbescherming
- 6 Grasvangzak
- 7 Hefboom voor de instelling van de snoeihoogte
- 8 Achterwielen
- 9 Voorwielen
- 10 Behuizing van de grasmaaiër
- 11 Kabel van het apparaat
- 12 2 Snoerhouder
- 13 Apparaatstopcontact
- 14 Ontgrendelknop (niet zichtbaar)
- 15 Trekontlasting van het snoer
- 16 Startheffboom

Montage



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Beugelhandgreep monteren



1. Breng de onderste hoofdligger (3) in de opname van de behuizing (10) van de grasmaaiër.
2. Bevestig de hoofdligger (3) met de bijgevoegde schroeven



3. Bevestig de beugelhandgreep (1) met de bijgevoegde schroeven en de klemhendels (2) rechts en links aan de onderste hoofdligger (3). Er zijn twee posities mogelijk koberen
2. Draai de klemhendels (2) volgens de wijzers van de klok.

3. Vergrendel de klemhendels (2) en druk ze daarvoor in de richting van de stang (3). De klemhendels moeten zodanig tegen de stang leunen dat een spanning met matige kracht kan plaatsvinden. Anders moet de klemhendel volgens de wijzers van de klok verder worden gedraaid of tegen de wijzers van de klok losser worden gemaakt.
6. Klik de snoerhouders (12) op de hoofdligger (3) vast en bevestig daarbij het snoer (11).

Grasvangzak monteren

- D**
1. Plaats de geleideplaat (17) in de bodem van de grasvangkorf (6).
 2. Voeg beide delen van de grasvangkorf (6) tezamen.
 3. Plaats de handgreep (4) op de bovenkant van de grasvangkorf (6).



Met de grasmaaiër mag er niet zonder stootbescherming of grasvangmand gewerkt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Bediening

Grasvangzak aanhaken/afnemen



Schakel het apparaat uit, trek het netsnoer uit en wacht de stilstand van het mes af.

- E**
1. Om de grasvangzak (6) vast te haken, tilt u de stootbescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (6) vast. Klap de stootbescherming (5) op de

grasvangzak (6). Hij houdt de grasvangzak in de juiste positie.

2. Om de grasvangzak (6) af te nemen, tilt u de stootbescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (6) uit. Klap de stootbescherming (5) aan de behuizing van de maaier achteruit.

Snoeihoogte instellen



Schakel het apparaat uit, trek het netsnoer uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

De grasmaaiër kan door een wijziging van de positie van de wielen op volgende snoeihoogten ingesteld worden (**A** 7):



20 mm - geringe snoeihoogte
40 mm - gemiddelde snoeihoogte
60 mm - grote snoeihoogte



- F**
1. Reik met de hand onder de behuizing van het apparaat (10) en trek de veergespannen wielas (18) naar u toe.
 2. U kunt nu de wielas (18) in uitgetrokken toestand naar boven of naar onder verplaatsen naar één van de drie snijhoogteposities.
 3. Laat, eenmaal de gewenste hoogtepositie bereikt is, de wielas (18) terugglijden in de geleidingspositie.



De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 45 - 60 mm.



Voor de eerste snoeibeurt van het seizoen dient er een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

In- en uitschakelen



1. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact (13) aan de beugelhandgreep (1).
2. Voor de trekontlasting vormt u uit het uiteinde van het netsnoer een lus en haakt u deze in de trekontlasting (15) vast.
3. Sluit het apparaat op de netspanning aan.
4. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.



5. Om in te schakelen, drukt u de ontgrendelknop (14) aan de handgreep in en houdt u gelijktijdig de startheftboom (16) ingedrukt. Laat de ontgrendelknop (14) los.
6. Om uit te schakelen, laat u de startheftboom (16) los.



Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Werken met de grasmaaier



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven.

Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichtter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.

De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihoogte van 70 - 80 mm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Begin met het maaien in de nabijheid van het stopcontact en werk van het stopcontact weg.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren tot aan de reeds gemaaide zijde.
- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Reiniging/onderhoud/ opslag



Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



Spuut de grasmaaier niet met water schoon. Gevaar voor een elektrische schok.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer van tijd tot tijd de wielen met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting

van alle moeren, bouten en schroeven na.

- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Mes uitwisselen

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk "Reserveonderdelen")



1. Draai het apparaat om.
2. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes vast (19). Draai de messchroef (20) tegen de richting van de wijzers van de klok van de motorspil (21).
3. Monteer het nieuwe mes (19) weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef (20) vast aangedraaid is.

Opslag



- Ontgrendel, om het apparaat minder plaats te laten innemen, de spanhefboom (2) en klap de beugelgreep (1) naar onder. Let erop dat het apparaatsnoer (11) niet ingeklemd wordt.
- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
 - Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
 - Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze

apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

Berging en milieu

Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

- De kunststoffen en metalen onderdelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zijn zo voor recyclage geschikt.
Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Vervangstukken/ Accessoires

**Reserveonderdelen
en accessoires verkrijgt u op
www.grizzly-service.eu**

Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Reservemesr91104001
Grasvangzak91104002
Klemhendel.....91104003
Schakelelement91104004

Technische gegevens

Elektrische grasmaaierERM 1333 G

Opnamevermogen van de motor.. 1300 W
Netspanning 220-240 V~, 50 Hz
Onbelast toerental3350 min⁻¹
Mesbreedte..... 330 mm
Snoeihoogte 20 / 40 / 60 mm
Bescherminingsklasse..... ☐ II
Veiligheidsklasse IP 24
Gewicht met EK9.....10,32 kg
Gewicht zonder EK9.....8,6 kg
Volume grasvangmand.....30 l
Geluidsdrukkniveau
(L_{pA}) 85 dB(A); K_{pA}=3 dB (A)
Geluidsvermogensniveau (L_{WA})
gemeten 94 dB(A); K_{WA}=2 dB(A)
gewaarborgd 96 dB(A)
Trilling (a_n) 1,3 m/s²

Lawaai- en trilwaarden werden in overeenstemming met de in de verklaring van overeenstemming vermelde normen en bepalingen opgespoord.

Technische en optische wijzigingen kunnen in functie van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde maten, aanwijzingen en gegevens gelden daarom onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die men op basis van de gebruiksaanwijzing maakt, kan men daarom niet doen gelden.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingenswaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: mes.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door productie of

materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, snoer, leiding, stekker nakijken, eventueel reparatie door vakkundig geschoold elektricien
	Schakelaar "Aan/uit" defect	Reparatie door klantenservice-afdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere snoeihoogte instellen. Door te duwen op de hoofdligger van de handgreep de voorwielen lichtjes optillen
Motor valt stil	Blokkering door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Snoeihoogte te laag	Snoeihoogte instellen
	Mes stomp	Mes laten slijpen of uitwisselen
	Mesbereik verstopt	Apparaat reinigen
	Mes foutief gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Messchroef los	Messchroef vast aandraaien
	Mes beschadigd	Mes uitwisselen

Translation of the original instructions for use

Electric Lawnmower ERM 1333 G

Contents

Scope of Delivery	55
Intended Use	55
Safety Information	56
Pictorial Diagrams on the Equipment	56
General Safety Information	56
General Description	59
Function Description	59
Summary	59
Bügelgriff montieren	60
Assembling the Curved Handle	60
Assembling the Grass Box	60
Operation	60
Hanging On/ Removing the Grass Box	60
Adjusting the Cut Height	61
Switching On and Off	61
Working with the Lawnmower	61
Cleaning, Maintenance and Storage. 62	
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten	62
Changing the Blade	62
Storage	63
Disposal /Environmental Protection... 63	
Replacement parts/Accessories	63
Technical Specifications	63
Guarantee	64
Repair Service	64
Trouble Shooting	65
Translation of the original EC declaration of conformity	91
Exploded Drawing	94
Grizzly Service-Center	95



Before initial use, please read the operating instructions carefully, in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user so the information is available at all times.

Scope of Delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Lawnmower and curved handle with connection cable
- 2 bottom bars
- Grass box (in four parts)
- Mounting material bow-type handle
- 2 cable holders
- Instruction Manual

Intended Use

The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas.

The equipment is intended for use in the field of DIY. It is not designed for commercial use.

Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

The equipment is intended for use by adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment.

The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

Pictorial Diagrams on the Equipment



Caution!
Read the operating instructions carefully.



Wear eye and ear protection.



Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.



Risk of injury from parts being thrown up.
Keep nearby people away from the mower.



Caution – sharp cutting blade!
Keep feet and hands away. Risk of injury!
Switch off the motor and disconnect the plug before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



Danger of damaged power cable.
Keep the power cable away from the cutting blade!



Caution!
The lawnmower blade continues to run after switching off.



Noise level specification L_{wa} in dB.



Protection class II



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Cutting circle

General Safety Information



This equipment may cause serious injury in the case of improper use. In order to avoid injury to people and damage to property, the following safety information must be observed and users must familiarise themselves with all operating parts.

Preparation:

- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the minimum age of the operator.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as

stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals.

Avoid wearing loose clothing or clothing with hanging cords or belts.

- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.
- Before usage, always check connections and extension cords for signs of damage or wear. If the cable is damaged during usage, it has to be separated from the main power immediately. Do not touch the cable before separating it from the main power. Do not use the machine if the cable is worn or damaged.

Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!



Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are

at a safe distance from the cutting tools.

- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.
- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
- When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.
- Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it towards you or going backwards.
- Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
- Do not tilt the equipment when starting other than if it is necessary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.
- Do not work without the grass box or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
- Do not start the motor if you are standing in front of the ejection chute.



Caution! Danger! The blade continues to run after switching off. There is a risk of injury.

- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection and/or grass collection devices.
- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not lift or carry the equipment when the motor is running.
- Switch off the equipment and disconnect the plug:
 - Whenever you leave the machine,
 - Before cleaning the ejection hole or removing blockages,
 - When the equipment is out of use,
 - Before checking, cleaning or working on the equipment,
 - If the power cable is damaged or frayed,
 - If the equipment has hit a foreign object or if strange vibrations occur during work. In this case, check the equipment for damage and have it repaired if applicable.
 - ensure that all nuts, bolts and screws are tight.
 - check the mower for possible damage.
 - repair damaged parts if necessary.
- Do not place feet or hands near or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.

Maintenance and Storage:

- When servicing the blades, ensure that the blades can be moved, even if the power source is switched off.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.

- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

Electrical Safety:

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Connect the equipment only to a socket with a residual current-operated protective device (RCD)
- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Use only authorised extension cable of type H05VV-F or H05RN-F, which are no more than 75 m long and suitable for outdoor use. The extension cable wire cross section must be at least 2.5 mm². Always completely unroll cable drums before use. Check the cable for damage.
- To fix on the extension cable, use the cable suspension intended for the purpose.
- Keep the extension cable away from the cutting tool when working. The cutting blades may damage the extension cable and result in contact with live parts. Always run the extension cable behind the operator.
- Do not use the extension cable to pull the plug from the socket. Protect the extension cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the equipment and disconnect the plug from the socket if the extension cable is damaged. If the extension cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer services of the same, or a qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged extension cable to the mains. Do not touch a

damaged extension cable when it is connected to the mains. A damaged extension cable may result in contact with live parts..

General Description

Function Description

The electric lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It is equipped with a high performance electric motor, robust plastic housing, safety switch, collision guard, and grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to three levels and has smooth-running wheels.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.



The illustration how to handle the appliance can be found on the pages 2-3.

Summary



- 1 Curved handle
- 2 Tightening lever
- 3 Lower bar
- 4 Loop handle of the grass box
- 5 Collision guard
- 6 Grass box
- 7 Cutting height adjuster
- 8 Rear wheels
- 9 Front wheels
- 10 Lawnmower housing
- 11 Connection cable
- 12 Cable holder
- 13 Appliance socket
- 14 Release button (no illustration)
- 15 Cable strain relief
- 16 Start lever

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Bügelgriff montieren

Assembling the Curved Handle

- B**
1. Insert the lower bar (3) into the slot on the lawnmower housing (10).
 2. Fix the bar (3) using the enclosed screws.
- C**
3. Fasten the bow-type handle (1) with the enclosed screws, the washers and the upper tightening levers (2) both right and left of the lower bar (3). Two positions are possible. There are two possible positions.
 4. Turn the tightening lever (2) in the clockwise direction.
 5. Lock the tightening lever (2) by pressing it in the direction of the bar (1). The tightening lever fit the bar so that a tensioning with medium force can be carried out. Otherwise, the tightening levers must be turned clockwise for tensioning them or anti-clockwise to loosen them (2).
 6. Clip the cable holder (12) into the bar (3) and thus fix the cable. (11).

Assembling the Grass Box



1. Insert the locating tab (17) into the bottom of the grass catcher (6).
2. Assemble both parts of the grass catcher (6).
3. Attach the handle (4) to the top of the grass catcher (6).



Do not work with the lawnmower without the collision guard or lawn box. There is a risk of injury..

Operation

Hanging On/ Removing the Grass Box



Switch off the equipment, disconnect the plug and wait for the blade to stop. There is a risk of injury..



1. To hang on the grass box (6), lift the collision guard (5) and hang on the grass box. Fold the collision guard (5) onto the grass box (6). It holds the grass box in the correct position.
2. To remove the grass box (6), lift the collision guard (5) and detach the grass box. Fold the collision guard (5) back onto the mower housing (10).

Adjusting the Cut Height



Switch off the equipment, disconnect the plug and wait for the blade to stop. There is a risk of injury.

The lawn mower can be adjusted to the following cutting heights by changing the position of the wheels (A 7):



20 mm - Short cutting height
40 mm - Medium cutting height
60 mm - Tall cutting height



1. Slide your hand under the housing of the device (10) and pull the spring-loaded wheel axle (18) towards you.
2. You can now adjust the wheel axle (18) while pulling it up or down in order to reach one of the three cutting heights.
3. Once the desired height position has been reached, allow the wheel axle (18) to slide back into the guide position.



The correct height is around 30 – 45 mm for a decorative lawn and around 45 - 60 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.

Switching On and Off



1. Plug the mains lead into the extension cable outlet (13) at the curved handle (1).
2. Turn the end of the mains lead into a loop and hook it into the cable strain relief (15).

3. Connect the equipment to the power supply.
4. Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.



5. To switch on, press the release button (14) on the handle at the same time as pressing the start lever (16). Release the release button (14).
4. To switch off, release the start lever (16).



After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

Working with the Lawnmower



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn.

The first cut is to be made in around April, at a growth height of 70 – 80 mm. In the main vegetation period, the lawn is to be mowed at least once a week.

- Start mowing near the socket and work away from the socket.
- Always keep the extension cable behind you and when you turn, move it to the side that has already been mowed.
- Run the equipment at a walking pace,

in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.

- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on "Cleaning, Maintenance and Storage".



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

Cleaning, Maintenance and Storage



Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.



Wear gloves when handling the blade.



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.
There is a risk of injury.

Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Changing the Blade

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced (see chapter on "Spare Parts").



1. Turn the equipment over.
2. Use sturdy gloves and hold the blade (19) firmly. Turn the blade screw (20) anticlockwise off of the motor spindle (21) using a screwdriver.

3. Install the new blade (19) in the reverse order. Ensure that the blade is positioned correctly and the screw (20) tightened firmly.

Storage

K In order to ensure that the device takes up less space, unlock the clamping lever (2) and fold down the bow-type handle (1). Make sure that the cable of the device (11) is not pinched.

- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Do not cover the equipment with nylon bags as moisture could build up.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

Disposal /Environmental Protection

Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center. Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.

The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use

can be implemented. Ask our Service-Center for details.
Defective units returned to us will be disposed of for free.

Replacement parts/ Accessories

**Spare parts and accessories
can be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see "Grizzly Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Blade assembly	91104001
Grass collecting box assembly ..	91104002
Fast clamping knob	91104003
Switchbox	91104004

Technical Specifications

Electric Lawnmower.....	ERM 1333 G
Motor input power.....	1300 W
Mains voltage	220-240 V~, 50 Hz
Idling speed	3350 min ⁻¹
Blade width	330 mm
Cut height	20 / 40 / 60 mm
Protection class	□ II
Protection type.....	IP 24
Weight with EK9	10,32 kg
Weight without EK9	8,6 kg
Lawn box volume.....	30 l
Sound pressure specification	
(L _{pA}).....	85 dB(A); K _{pA} = 3 dB (A)
Noise level specification (L _{WA})	
measured	94 dB(A); K _{WA} = 2 dB(A)
guaranteed	96 dB(A)
Vibration am Handgriff (a _n)	1,3 m/s ²

The noise and vibration values have been determined in accordance with the

standards and regulations specified in the declaration of conformity.

Technical and visual modifications may be made without notice in the course of further development. All dimensions, information and specifications in these operating instructions are therefore not guaranteed. As such, no assertion of legal claims can be enforced on the basis of the operating instructions.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee; This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed

to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: blade.

- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate. We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.

Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Power is off	Check the socket, cable, wire and plug and have any repairs carried out by an electrician
	Defective on/off switch	Repair by customer services
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw loose	Tighten the blade screw
	Blade damaged	Replace the blade

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Tagliaerba elettrico ERM 1333 G

Contenuto

Volume di fornitura	66
Destinazione d'uso	66
Norme di sicurezza	67
Simboli/scritte sull'apparecchio.....	67
Indicazioni di sicurezza generali.....	67
Descrizione generale	71
Descrizione del funzionamento.....	71
Vista d'insieme.....	71
Montaggio	71
Montaggio impugnatura ad archetto	71
Montaggio del cestino raccogliherba	72
Comando	72
Inserimento/rimozione cestello raccogliherba.....	72
Regolazione dell'altezza del taglio...	72
Ein- und Ausschalten.....	73
Lavorare con il tagliaerba.....	73
Pulizia/manutenzione/stoccaggio	73
Lavori di pulizia e manutenzione generali.....	74
Sostituzione lama.....	74
Stoccaggio.....	74
Smaltimento/Tutela dell'ambiente	74
Ricambi/Accessori	75
Dati tecnici	75
Garanzia	76
Servizio di riparazione	76
Ricerca guasti	77
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale	92
Disegno esploso	94
Grizzly Service-Center	95



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Volume di fornitura

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tagliaerba con impugnatura ad archetto e condotta di collegamento
- 2 sbarre inferiori
- Cestello raccogliherba (composto da 4 parti)
- Materiale di montaggio impugnatura ad arco
- 2 serracavi
- Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico.

L'apparecchio è concepito per l'impiego in campo domestico. Non è destinato all'uso commerciale permanente.

Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Bambini e persone che non hanno familiarizzato con le presenti istruzioni non devono usare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

Simboli/scritte sull'apparecchio



Attenzione!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Indossare indumenti di protezione individuale per gli occhi e l'udito



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare in presenza di pioggia e non tagliare erba bagnata.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.

Tenere lontane le persone dal tosaerba.



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni!

Spegnere il motore e staccare la spina elettrica prima di eseguire i lavori di regolazione o di pulizia oppure se il cavo di rete è inceppato o danneggiato.



Pericolo a causa del cavo di rete danneggiato.

Tenere il cavo di rete lontano dall'apparecchio e dalla lama da taglio!



Attenzione!

Scia della lama del tagliaerba.



Indicazione del livello di rumore L_{wa} in dB.



Classe di protezione II



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Cerchio di taglio

Indicazioni di sicurezza generali



In caso in uso improprio questo apparecchio può causare lesioni gravi. Per evitare danni a persone e cose, leggere e osservare tassativamente le seguenti indicazioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di comando.

Preparazione:

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- Non usare mai l'apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi

estranei che possono essere catturati e catapultati.

- Indossare apposito abbigliamento da lavoro come scarpe chiuse con suola antiscivolo e un pantalone lungo resistente. Non usare l'apparecchio scalzi o con i sandali.
Evitare di indossare capi di abbigliamento aperti o con lacci o cinte pendenti
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccoglierba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quanto il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.
- Prima dell'uso è necessario controllare sempre la condotta di collegamento e la prolunga per verificare l'eventuale presenza di segni di danneggiamento o usura. Se la condotta viene danneggiata durante l'uso, è necessario staccarla immediatamente dalla rete di alimentazione.

Non toccare la condotta prima di staccarla. Non usare la macchina se la condotta è consumata o danneggiata.

Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. Lavorare solo con la luce diurna o con una buona illuminazione.
- Non lavorare con l'apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l'assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Durante il lavoro, prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù. Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo. Prestare particolare attenzione, quando si gira o tira verso di sé l'apparecchio o si cammina all'indietro.
- Accendere l'apparecchio con cautela secondo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dalle lame rotanti.
- Non ribaltare l'apparecchio durante l'avviamento, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell'erba alta. In questo caso, ribaltare l'apparecchio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Controllare sempre che le due mani si trovano in posizione di lavoro, prima di riappoggiare

l'apparecchio sul terreno.

- Non lavorare mai senza cesto raccogliherba o protezione antiurto. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione dell'erba
- Non lavorare mai senza protezione antiurto o cestello raccogliherba. Mantenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione.
- Non avviare il motore quando si è posizionati davanti al vano di espulsione.



Attenzione pericolo! La lama continua a ruotare.
Pericolo di lesioni.

- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnerlo l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Tenere l'apertura di espulsione dell'erba sempre pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è fermo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore. Non usare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza o schermature danneggiati oppure senza i dispositivi di sicurezza come i dispositivi di deviazione e/o di raccolta dell'erba.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio

per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito .

- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio mentre il motore gira.
- Spegnerlo l'apparecchio, staccare la spina e assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme:
 - sempre, quando si abbandona l'apparecchio e non viene usato.
 - prima di sbloccare i bloccaggi o di rimuovere gli intasamenti nel canale di espulsione;
 - quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
 - prima di controllare, pulire l'apparecchio o di eseguire lavori al medesimo;
 - quando si incontra un corpo estraneo. Individuare eventuali danneggiamenti all'apparecchio ed eseguire le riparazioni necessarie, prima di riavviare e lavorare con l'apparecchio;
 - nel caso in cui l'apparecchio inizi a vibrare in modo anormale, è necessario un controllo immediato.
 - garantire che qualsiasi dado, bullone e vite sia ben stretto.
 - controllare il tosaerba per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti.
 - eseguire le riparazioni necessarie delle parti danneggiate
- Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. In caso di tosatura con la falce, non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba .

Manutenzione e stoccaggio:

- Durante i lavori di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio possano essere mosse anche quando la fonte di tensione è staccata.
- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
- Indossare guanti di protezione, quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
- Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

Sicurezza elettrica:

- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Possibilmente allacciare l'apparecchio solo ad una presa provvista di circuito

di sicurezza per correnti di guasto (interruttore FI) con una corrente di apertura di massimo 30 mA an.

- Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra (p. es. recinzioni o pali metallici).
- Usare solo prolunga ammessi del tipo H05VV-F o H05RN-F, con una lunghezza massima di 75 m e concepiti per l'uso all'esterno. Il diametro del cavo di rete deve corrispondere minimo a 2,5 mm². Prima dell'uso, srotolare sempre completamente la bobina del cavo. Controllare il cavo per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.
- Per il fissaggio del prolunga usare la spira del cavo prevista.
- Durante il lavoro, tenere il cavo di rete lontano dall'utensile da taglio. Le lame da taglio possono danneggiare il prolunga e provocare il contatto con le parti conduttive. In generale, condurre il prolunga dietro l'utilizzatore.
- Non usare il prolunga per staccare la spina dalla presa. Proteggere il prolunga dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.
- Spegner l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il prolunga è danneggiato. Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiato, deve essere sostituita da una conduttura di collegamento speciale, che può essere fornita dal produttore o dal servizio di assistenza clienti dello stesso.
- Non collegare un prolunga danneggiato alla rete di alimentazione. Non toccare un prolunga danneggiato, fin tanto che è collegato alla rete di alimentazione. Un cavo di rete danneggiato può provocare il contatto con le parti conduttive.

Descrizione generale

Descrizione del funzionamento

Il tagliaerba elettrico possiede un utensile da taglio che gira parallelamente al livello di taglio. E' dotato di un motore elettrico potente, un alloggiamento di plastica resistente, un interruttore di sicurezza e una protezione antiurto come anche di un cesto raccoglierba con indicatore del livello di riempimento. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza a 3 livelli ed è dotato di ruote facili da manovrare.

Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.



Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-3.

Vista d'insieme



- 1 Impugnatura ad arco
- 2 Leva di bloccaggio
- 3 Montante inferiore
- 4 Impugnatura del cestello raccoglierba
- 5 Protezione antiurto
- 6 Cestello raccoglierba
- 7 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 8 Ruote posteriori
- 9 Ruote anteriori
- 10 Alloggiamento tagliaerba
- 11 Cavo dell'apparecchio
- 12 2 Serracavi
- 13 Presa dell'apparecchio
- 14 Pulsante di sblocco (non visibile)
- 15 Scarico della trazione cavo
- 16 Dadi ad alette

Montaggio



Prima di iniziare il lavoro, staccare la spina dell'apparecchio. Pericolo di danni a persone.

Montaggio impugnatura ad archetto



1. Inserire i manici inferiori (3) nella sede dell'alloggiamento del tagliaerba (10).
2. Fissare i manici inferiori (3) con le viti fornite (13).



3. Fissare l'impugnatura ad arco (1) con le viti, le rosette e le leve di bloccaggio superiori (2) compresi nel kit di forniture sul lato destro e sinistro della sbarra inferiore (3). È possibile realizzare due posizioni.
4. Ruotare la leva di bloccaggio (2) in senso orario.
5. Fissare la leva di bloccaggio (2) premendola in direzione della sbarra (3). Le leve di bloccaggio devono aderire alla sbarra in modo da ottenere un tensionamento di entità media. Altrimenti, la leva di bloccaggio va ruotata ulteriormente in senso orario per il tensionamento o in senso antiorario per il rilascio.
6. Fissaggio serracavo: Attaccare il serracavo (12) sul braccio e fissare con il medesimo il cavo dell'apparecchio (11).

Montaggio del cestino raccogli- erba

- D** 1. Inserire la linguetta di guida (17) nel fondo del cestello raccogli-erba (6).
2. Unire i due pezzi del cestello raccogli-erba (6).
3. Applicare l'impugnatura (4) nella parte superiore del cestello raccogli-erba (6).



Attenzione: non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccogli-erba completamente montati. Pericolo di lesioni!

Comando

Inserimento/rimozione cestello raccogli-erba



Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica e attendere l'arresto della lama.

- E** 1. Per appendere il cesto raccogli-erba (6) sollevare la protezione antiurto (5) e appendere il cesto raccogli-erba (6). Ribaltare la protezione antiurto (5) sul cesto raccogli-erba (6). Tiene il cesto raccogli-erba (6) nella posizione corretta.
2. Per rimuovere il cesto raccogli-erba (6) sollevare la protezione antiurto (5) e staccare il cesto raccogli-erba (6). Ribaltare indietro la protezione antiurto (5) sull'alloggiamento del tagliaerba (10).

Regolazione dell'altezza del taglio



Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

L'apparecchio è dotato di 3 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio (**A** 7):



20 mm - piccola l'altezza di taglio

40 mm - media l'altezza di taglio

60 mm - grande l'altezza di taglio

- F** 1. Afferrare con la mano la parte inferiore dell'alloggiamento apparecchio (10) e tirare verso di sé l'asse della ruota a molla (18).
2. A questo punto è possibile spostare l'asse della ruota (18) in trazione verso l'alto o verso il basso per raggiungere una delle tre altezze di taglio.
3. Al raggiungimento dell'altezza desiderata, lasciare tornare l'asse della ruota (18) nuovamente nella posizione della guida.



L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile a circa 45 - 60 mm.



Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.

Ein- und Ausschalten

- G**
1. Inserire la spina del cavo di rete nella presa (13) sull'impugnatura ad archetto (1).
 2. Per lo scarico della trazione, formare con l'estremità del cavo di rete un occhiello e appenderlo nello scarico della trazione (15).
 3. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
 4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti.
- H**
5. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sbloccaggio (14) sull'impugnatura e contemporaneamente tenere premuta la leva di avviamento (16). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (14).
 6. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare la leva di avviamento (16).



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo.

Il primo taglio avviene circa a partire da aprile con un'altezza di crescita di 70 - 80 mm. Nella stagione vegetativa principale il prato deve essere tosato minimo una volta a settimana.

- Iniziare a tosare nelle vicinanze della presa e proseguire allontanandosi dalla stessa.
- Condurre la prolunga sempre dietro di sé e, dopo l'inversione, condurla sul lato già tosato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità di taglio in modo tale da non sovraccaricare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“



Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.

Pulizia/manutenzione/stoccaggio



Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

Lavori di pulizia e manutenzione generali



Non spruzzare il tosaerba con acqua. Pericolo di shock elettrico.

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detersivi o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Lubrificare di tanto in tanto le ruote.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione

Sostituzione lama

Se la lama è smussata, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita.



1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (19). Svitare la vite della lama (20) in senso antiorario mediante un cacciavite dal mandrino motore (21).
3. Usare guanti resistenti e tenere

ferma la lama (19). Svitare la vite della lama (20) in senso antiorario mediante un cacciavite dal mandrino motore.

Stoccaggio



Per far sì che l'apparecchio occupi meno spazio, sbloccare la leva di bloccaggio (2) e ribaltare l'impugnatura ad arco (1) verso il basso. Assicurarsi che il cavo dell'apparecchio (11) non rimanga incastrato.

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le

parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.

- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricambi/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo
www.grizzly-service.eu**

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Lame di ricambio	91104001
Cestello raccoglierba	91104002
Leva di bloccaggio.....	91104003
Elemento di commutazione	91104004

Dati tecnici

Tagliaerba elettrico.....ERM 1333 G	
Potenza assorbita del motore.....	1300 W
Tensione nominale	220-240 V~, 50 Hz
Numero di giri al minuto.....	3350 min ⁻¹
Larghezza lama	330 mm
Cerchio di taglio	20 / 40 / 60 mm
Classe di protezione.....	□ II
Tipo di protezione.....	IP 24
Peso con EK9	10,32 kg
Peso senza EK9	8,6 kg
Volume cesto raccoglierba	30 l
Livello di pressione acustica (L _{pA}).....	85 dB(A); K _{pA} = 3 dB (A)
Livello di potenza acustica (L _{WA}) misurato	94 dB(A); K _{WA} = 2 dB(A)
garantito	96 dB(A)
Vibrazione (a _n)	1,3 m/s ²

I valori di rumore sono stati rilevati adeguatamente corrispondentemente alle norme e disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.

Modifiche tecniche ed estetiche possono essere apportate nel corso dello sviluppo ulteriore di questo senza annuncio. Tutte le misure, indicazioni e dati di queste istruzioni per l'uso sono perciò senza garanzia. Le rivendicazioni di diritti, che si dovessero far valere in base alle istruzioni per l'uso, sono da ritenersi perciò non valide.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro. Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.



Avvertenza: Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico. Nasce l'esigenza di determinare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano sulla valutazione dell'interruzione in condizioni d'esercizio effettivo (a tale proposito devono essere considerati tutti gli elementi del ciclo d'esercizio, come per esempio i tempi in cui l'elettrodomestico è spento e quelli in cui l'elettrodomestico è acceso, ma funziona senza sollecitazione).

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
 - I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia.
 - Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
 - I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
- Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente. Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Tensione di rete mancante	Controllare la presa, il cavo, la conduttura, la spina ed eventualmente fare riparare da un elettricista esperto
	Interruttore di accensione/spegnimento difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Spazzola di carbone consumata	
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	Impostare un'altezza di taglio superiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l'impugnatura.
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio superiore
	Lama smussata	Fare arrotondare o sostituire la lama
	Zona lama intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama allentata	Stringere la vite della lama
	Lama danneggiata	Sostituire la lama

Vertimas iš originalių eksploataavimo instrukcijoje

Elektrinė vejapjovė ERM 1333 G

Turinys

Pristatomas komplektas	78
Paskirtis.....	78
Saugos nurodymai	79
Paveikslėliai ant prietaiso.....	79
Bendrieji saugos nurodymai.....	79
Bendrasis aprašymas	82
Veikimo aprašymas.....	82
Apžvalga	83
Montavimas.....	83
Lenktos rankenos montavimas	83
Žolės surinkimo dėžės montavimas.....	83
Valdymas	83
Žolės surinkimo dėžės įkabinimas /	
nuėmimas	83
Pjovimo aukščio nustatymas.....	84
Įjungimas ir išjungimas	84
Darbas su vejapjove	85
Valymas, techninė priežiūra,	
laikymas	85
Bendrieji valymo ir techninės	
priežiūros darbai	85
Peilių keitimas	86
Laikymas.....	86
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	86
Atsarginės dalys/Priedai.....	86
Techniniai duomenys	87
Garantija	87
Remonto tarnyba	88
Klaidų paieška	89
Vertimas iš originalių EB atitikties	
deklaracija.....	93
Trimatis vaizdas.....	94
Grizzly Service-Center	95



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploataavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Vejapjovė ir lenkta rankena su prijungimo laidu
- 2 apatiniai skersiniai
- Žolės surinkimo dėžė (keturių dalių)
- Lanko formos rankenos montavimo medžiaga
- 2 laidų laikikliai
- Eksploataavimo instrukcija

Paskirtis

Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija.

Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine veļapjove.

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!
Perskaityti naudojimo instrukciją.



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.
Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų..



Pavojus susižaloti dėl aštrių peilių! Nekiškite arti kojų ir rankų.
Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus arba jei buvo sugriebtas arba pažeistas tinklo kabelis, išjunkite variklį ir iš tinklo ištraukite kištuką.



Pavojus dėl pažeisto tinklo kabelio.
Tinklo kabelį laikykite atokiai nuo prietaiso ir pjovimo peilio!



Dėmesio!
Veļapjovės peilis veikia iš inercijos.



Garso galios lygio Lwa nurodymas dB.



II apsaugos klasė



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Pjovimo lankas

Bendrieji saugos nurodymai



Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Norėdami išvengti žalos asmenims ir turtui, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus ir jų laikykitės bei susipažinkite su visais valdymo elementais.

Paruošimas:

- Šio prietaiso negali naudoti žmonės turintys fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią arba stokojantys patirties ir (arba) žinių; jei visgi taip įvyktų, juos turi prižiūrėti už jų saugumą atsakingas žmogus arba jie yra gavę nurodymų, kaip naudoti prietaisą.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiaavę batais arba apsiaavę atvirus sandalus.
Nedėvėkite laisvų drabužių arba aprangos su kabančiomis virvelėmis

ar dirželiais.

- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite prietaiso, jei nėra apsauginių įrenginių (pvz., apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo dėžės), pjovimo įtaiso dalių arba sraigčių, jei jie nusidėvėjo arba yra pažeisti. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą pažeistų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.
- Prieš pradėdami naudoti visada patikrinkite, ar ant prijungimo laido ir ilginamojo kabelio nesimato pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei laidas pažeistas, jį reikia nedelsiant ištraukti iš maitinimo tinklo. Nelieskite laido, kol jo neišjungsite. Nenaudokite prietaiso, jei laidas nusidėvėjo arba pažeistas.

Darbas su prietaisu:



Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių ir nelaikykite po jomis. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius. Prietaiso naudojimui gali būti taikomi apribojimai arba jo naudojimas draudžiamas tam tikromis dienomis (pvz., sekmadienį ir švenčių dienomis), tam tikru paros metu (per pietus, naktį) arba tam ti-

krose teritorijose (pvz., kurortuose, klinikose ir t. t.).

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Nenaudokite prietaiso lyjant lietu, esant prastam orui, drėgnoje aplinkoje ir nepjaukite drėgnos vejos. Dirbkite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargęs arba negalite susikoncentruoti, vartojote alkoholio arba medikamentų. Visada laiku padarykite pertraukėlę. Dirbkite vadovaudamiesi protu.
- Prisiminkite, kad visada reikia dirbti saugiai stovint, ypač pjaunant šlaitus. Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn. Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaito norite pakeisti važiavimo kryptį. Nepjaukite labai stačių šlaitų.
- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu. Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą, traukdami link savęs arba eidami atgal.
- Išjunkite prietaisą atsargiai, vadovaudamiesi šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki besisukančių peilių.
- Užvesdami nepakreipkite prietaiso, nebent to reikia paleidžiant ant aukštos žolės. Tokiu atveju paimkite prietaisą už rankenos lanko ir pakreipkite taip, kad truputį pasikeltų prietaiso priekiniai ratukai. Visada stebėkite, kad abi rankos būtų darbinėje padėtyje ir tik tada prietaisą vėl nuleiskite ant žemės.
- Niekada nedirbkite be žolės surinkimo

dėžės arba apsaugos nuo smūgių.
Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.

- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo šachtą.



Dėmesio – pavojus! Peilis veikia iš inercijos. Kyla pavojus susižeisti.

- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjaunamo ploto iki kito.
- Žolės išmetimo anga visada turi būti švari ir neužkimšta. Nupjautą medžiagą išimkite tik sustojus prietaisui.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevysiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, jei apsauginiai įrenginiai arba ekranai yra pažeisti, jei nėra saugos įrenginių, pavyzdžiui, nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmo.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kils gaisro ir sprogimo pavojus.
- Veikiant varikliui niekada nekelkite ir nebandykite nešti prietaiso.
- Išjunkite prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir įsitinkinkite, kad visos

judančios dalys visiškai sustojo:

- visada, kai paliekate prietaisą be priežiūros ir jis nenaudojamas,
- prieš iš išmetimo kanalo išimdami blokuojančius daiktus ar kitus kamščius,
- jei tinklo kabelis pažeistas arba susipainiojęs,
- prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso,
- jei į prietaisą pateko svetimkūnis. Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, prireikus jį suremontuokite ir tik tada paleiskite iš naujo ir dirbkite su juo,
- jei prietaisas pradeda neįprastai ir per smarkiai vibruoti, jį reikia nedelsiant patikrinti,
- pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti,
- patikrinkite, ar nesimato galimų vejpajovės pažeidimų,
- prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Rankų ir kojų niekada neikiškite arti besisukančių dalių arba po jomis. Naudojant pjautuvus niekada negalima stotis prieš žolių išmetimo angą.

Techninė priežiūra ir laikymas:

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampos tiekimo šaltinis atjungtas.
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigčiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo

- centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo įtaisas nenusidėvėjo, ar nedeformuotas. Saugos sumetimais pakiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų.
- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

Elektros sauga:

- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Jei įmanoma, prietaisąjunkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio srovės apsaugos įtaisu (FI jungiklis), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).
- Naudokite tik leistinus H05VV-F arba H05RN-F serijos ilginamuosius kabelius, kurių didžiausias ilgis yra 75 m ir jie pritaikyti naudoti lauke. Ilginamojo kabelio laido skerspjūvis turi būti mažiausiai 2,5 mm². Prieš pradėdami naudoti išvyniokite visą kabelio būgną. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas.
- Ilginamąjį kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.

- Dirbdami ilginamąjį kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo peiliai gali pažeisti ilginamąjį kabelį ir pritraukti prie įtampingųjų detalių. Ilginamojo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio personalo.
- Nenaudokite prietaiso, jei kabelis pažeistas arba nusidėvėjo.
- Jei ilginamasis kabelis pažeistas, išjunkite prietaisą ir iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo centro darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Prie srovės tiekimo tinklo niekada neįjunkite pažeisto ilginamojo kabelio. Nelieskite pažeisto ilginamojo kabelio, kol jo neatjungsite nuo srovės tiekimo tinklo. Jei ilginamasis kabelis pažeistas, galite prisiliesti prie įtampingųjų detalių.

Bendrasis aprašymas

Veikimo aprašymas

Elektrinėje vejapjovėje lygiagrečiai pjovimo plokštumai įmontuotas besisukantis pjovimo įtaisas. Vejapjovėje naudojamas galin-gas elektros variklis, jį turi tvirtą plastikinį korpusą, apsauginį jungiklį, apsaugą nuo smūgių ir žolės surinkimo dėžę. Prietaisą papildomai galima nustatyti į 3 pjovimo padėtis; yra lengvai judantys ratukai. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–3 puslapiuose.

Apžvalga

- A**
- 1 Lenkta rankena
 - 2 Veržiamoji svirtis
 - 3 Apatinis lankas
 - 4 Žolės surinkimo dėžės rankena
 - 5 Apsauga nuo smūgių
 - 6 Žolės surinkimo dėžė
 - 7 Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
 - 8 Galiniai ratukai
 - 9 Priekiniai ratukai
 - 10 Vejapjovės korpusas
 - 11 Prietaiso kabelis
 - 12 2 Kabelio laikiklis
 - 13 Įrenginio kištukinis lizdas
 - 14 Atblokavimo mygtukas (nemato-
ma)
 - 15 Kabelio traukimo jėgos
sumažinimo įtaisas
 - 16 Paleidimo svirtis

Montavimas



Prieš pradėdami visus darbus iš prietaiso ištraukite tinklo kištuką. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Lenktos rankenos montavimas

- B**
1. Apatinius lankus (3) įstatykite į vejapjovės korpuso (10) angą.
 2. Apatinį rankenos lanką (3) pritvirtinkite pridėdama varžtais (13).
- C**
3. Pritvirtinkite lenktą rankeną (1) pridėdama varžtais, poveržlėmis ir viršutinėmis veržiamosiomis svirtimis (2) apatinės rankenos dalies (3) dešinėje ir kairėje pusėse. Gali-
mos dvi padėtytys.

4. Sukite veržiamąsias svirtis (2) pagal laikrodžio rodyklę.
5. Užfiksukite veržiamąsias svirtis (2), paspausdami ją rankenos (3) kryptimi. Veržiamosios svirtys turi priglusti prie rankenos taip, kad būtų galima veržti su vidutine jėga. Kitaip veržiamąją svirtį reiks sukti toliau pagal laikrodžio rodyklę arba atlaisvinti ją prieš laikrodžio rodyklę.
6. **Kabelio laikiklio užlenkimas:** Užlenkite kabelio laikiklį (12) esantį ant lanko ir juo užfiksukite prietaiso kabelį (11).

Žolės surinkimo dėžės montavimas



1. Įstatykite kreipiamąją plokštelę (17) į žolės surinkimo dėžės (6) dugną.
2. Sujunkite abi žolės surinkimo dėžės (6) dalis.
3. Užmaukite rankeną (4) ant žolės surinkimo dėžės (6) viršutinės pusės.



Draudžiama pjauti vejapjove nesumontavus apsaugos nuo smūgių ir žolės surinkimo dėžės. Kyla pavojus susižeisti.

Valdymas

Žolės surinkimo dėžės įkabimas /nuėmimas



Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos.



1. Jei norite įkabinti žolės surinkimo dėžę (6), pakelkite

apsaugą nuo smūgių (5) ir įkabinkite žolės surinkimo dėžę (6). Apsaugą nuo smūgių (5) užlenkite ant žolės surinkimo dėžės (6). Ji prilaikys žolės surinkimo dėžę (6) reikiamoje padėtyje.

2. Jei norite nuimti žolės surinkimo dėžę (6), pakelkite apsaugą nuo smūgių (5) ir iškabinkite žolės surinkimo dėžę (6). Apsaugą nuo smūgių (5) vėl užlenkite ant vejapjovės korpuso (10).

Pjovimo aukščio nustatymas



Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Keičiant ratukų padėčių vejapjovę galima nustatyti nurodytuose pjovimo aukščiuose (A 7):



- 20 mm - žemas pjovimo aukštis**
- 40 mm - vidutinis pjovimo aukštis**
- 60 mm - didelis pjovimo aukštis**

- F** 1. Pakiškite ranką po įrenginio korpusu (10) ir patraukite spyruokliuojančią rato ašį (18) savo kryptimi.
2. Dabar į viršų ištrauktą rato ašį (18) galite reguliuoti į viršų arba žemyn, kad pasiektumėte tris pjovimo aukščius.
3. Pasiekę pageidaujamą aukščio padėtį, leiskite rato ašiai (18) vėl nuslysti į kreipiamąją padėtį.



Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 30–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 45–60 mm.



Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

Ijungimas ir išjungimas



1. Tinklo kabelio kištuką įkiškite į prietaiso kištuką (13) ant lenktos rankenos (1).
2. Kad sumažintumėte traukimo jėgą, tinklo kabelio gale padarykite kilpą ir įkabinkite ją į traukimo jėgos sumažinimo įtaisą (15).
3. Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
4. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.
5. Norėdami įjungti spustelėkite rankenos atblokavimo mygtuką (14) ir kartu laikykite nuspaudę paleidimo svirtį (16). Atleiskite atblokavimo mygtuką (14).
6. Kai norite išjungti, atleiskite paleidimo svirtį (16).



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Darbas su vejapjove



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

Reguliariai pjaukant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė.

Pirmą kartą reikia pjauti maždaug balandžio mėnesį, kai vejų aukštis yra apie 70–80 mm. Pagrindiniu vegetacijos laikotarpiu veją reikia pjauti mažiausiai vieną kartą per savaitę.

- Pradėkite pjauti netoli kištukinio lizdo ir toliau pjaukite nuo jo.
- Tinklo kabelis visada turi būti už Jūsų, o apsisukus turi būti jau nupjautame plote.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nustatykite tokį pjovimo aukštį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas. Antraip galite pažeisti variklį.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai. Būkite labai atsargūs eidami atgal ir traukdami prietaisą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.



Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Valymas, techninė priežiūra, laikymas



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgalioto techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



Nepurškite ant vejapjovės vandens. Kyla elektros šoko pavojus.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti prie ratų, ventilacijos angų, išmetamųjų angų ir peilių srities prilipusių augalų likučius nuvalykite mediniu arba plastikiniu daiktu. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejapjovės trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai

Įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Peilių keitimas

Atbukusį peilį galite pagaląskite specializuotose dirbtuvėse. Jei peilis pažeistas arba išbalansuotas, jį reikia pakeisti.

1. Apsukite prietaisą.
2. Užsidėkite tvirtas pirštines ir tvirtai laikykite peilį (19). Peilio varžtą (20) veržliarakčiu nuo variklio suklio (21) atsukite prieš laikrodžio rodyklę.
3. Naują peilį (19) įmontuokite atvirkštine eilės tvarka. Atkreipkite dėmesį, kad peilį (19) nustatytumėte tinkamoje padėtyje ir stipriai priveržtumėte peilio varžtą (20).

Laikymas

K Kad įrenginys užimtų mažiau vietos, atblokuokite veržiamąją svirtį (2) ir nulenkite lanko formos rankeną (1) žemyn. Įsitikinkite, kad įrenginio laidas (11) nebūtų prispaustas

- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždarose patalpose.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė.

Mes neprisiimame atsakomybės už mūsų prietaisų padarytą žalą, jei jie buvo netinkamai suremontuoti arba buvo naudojamos ne originalios dalys ir prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių kontenerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.
- Jei mums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje
www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Atsarginis peilis	91104001
Žolės surinkimo dėžė	91104002
Veržiamoji svirtis	91104003
Perjungimas elementas	91104004

Techniniai duomenys

Elektrinė veļapjovė	ERM 1333 G
Variklio imamoji galia	1300 W
Tinklo įtampa.....	220-240 V~, 50 Hz
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai	3350 min ⁻¹
Peilio plotis.....	330 mm
Pjovimo aukštis.....	20 / 40 / 60 mm
Apsaugos klasė	□ II
Apsaugos rūšis	IP 24
Svoris su EK9	10,32 kg
Svoris be EK9	8,6 kg
Žolės surinkimo dėžės talpa	30 l
Garso slėgio lygis (L _{pA}).....	85 dB(A); K _{pA} =3 dB (A)
Garso slėgio lygis (L _{WA}) nurodytas.....	94 dB(A); K _{WA} =2 dB(A)
išmatuotas	96 dB(A)
Vibracija rankenos (a _h).....	1,3 m/s ²

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploataavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas:

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemonės naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploataavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektrinis įrankis buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisė į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peiliams.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabartinis krovins, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųsitate savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, linijas, kištukus, prireikus perduokite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui
	Sugedo įjungimo ir išjungimo mygtukas	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui
	Nusidėvėjo anglinis šepetėlis	
	Sugedo variklis	
	Per aukštą žolę	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį. Spausdami rankenos lanką truputį kilstelėkite priekinius ratukus
Variklis išsijungia	Blokuoja svetimkūnis	Išimkite svetimkūnį
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai	Per mažas pjovimo aukštis	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį
	Atbuko peilis	Pagaląskite arba pakeiskite peilį
	Užsikišo peilio sritis	Nuvalykite prietaisą
	Netinkamai sumontuotas peilis	Tinkamai įmontuokite peilį
Peilis nesisuka	Peilį blokuoja žolė	Išvalykite žolę
	Atsilaisvino peilio varžtas	Priveržkite peilio varžtą
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija	Atsilaisvino peilio varžtas	Priveržkite peilio varžtą
	Peilis pažeistas	Pakeiskite peilį



Original CE Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Elektrorasenmäher

Baureihe ERM 1333 G

Seriennummer

201412000001 - 201412001016

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010
EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel:

Garantiert: 96 dB(A);

Gemessen: 94 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG

Benannte Stelle: TÜV Süd, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

D-63762 Großostheim,

Germany

10.01.2015

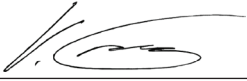
Volker Lappas
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

 Translation of the original EC declaration of conformity	  Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring
We hereby confirm that the Electric Lawnmower Design Series ERM 1333 G Serial number 201412000001 - 201412001016 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Hiermede bevestigen wij dat de Elektrische grasmaaier bouwsérie ERM 1333 G Serienummer 201412000001 - 201412001016 is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level guaranteed: 96 dB(A) measured: 94 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI / 2000/14/EC Registered Office: TÜV Süd, NB 0036	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau gegarandeerd: 96 dB(A) gemeten: 94 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI / 2000/14/EC Aangemeld bij: TÜV Süd, NB 0036
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:	De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 10.01.2015	 Volker Lappas Documentation Representative, Documentatiegelastigde

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

FR BE Traduction de la déclaration de conformité CE originale	IT Traduzione della dichiara- zione di conformità CE originale
Nous certifions par la présente que la Tondeuse à gazon électrique série ERM 1333 G Numéro de série 201412000001 - 201412001016 est conforme aux directives UE actuelle- ment en vigueur	Con la presente dichiariamo che Tagliaerba elettrico serie di costruzione ERM 1333 G Numero di serie 201412000001 - 201412001016 corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:	Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 96 dB(A) mesuré: 94 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC Bureau déclaré: TÜV SÜD, NB: 0036	Si dichiara inoltre in conformità alla diret- tiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 96 dB(A) misurata: 94 dB(A) Procedura della valutazione della con- formità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC Autorità registrata: TÜV SÜD, NB: 0036
Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de confor- mité :	Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 10.01.2015	 V. Lappas (Chargé de documentation, Responsabile documentazione tecnica)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

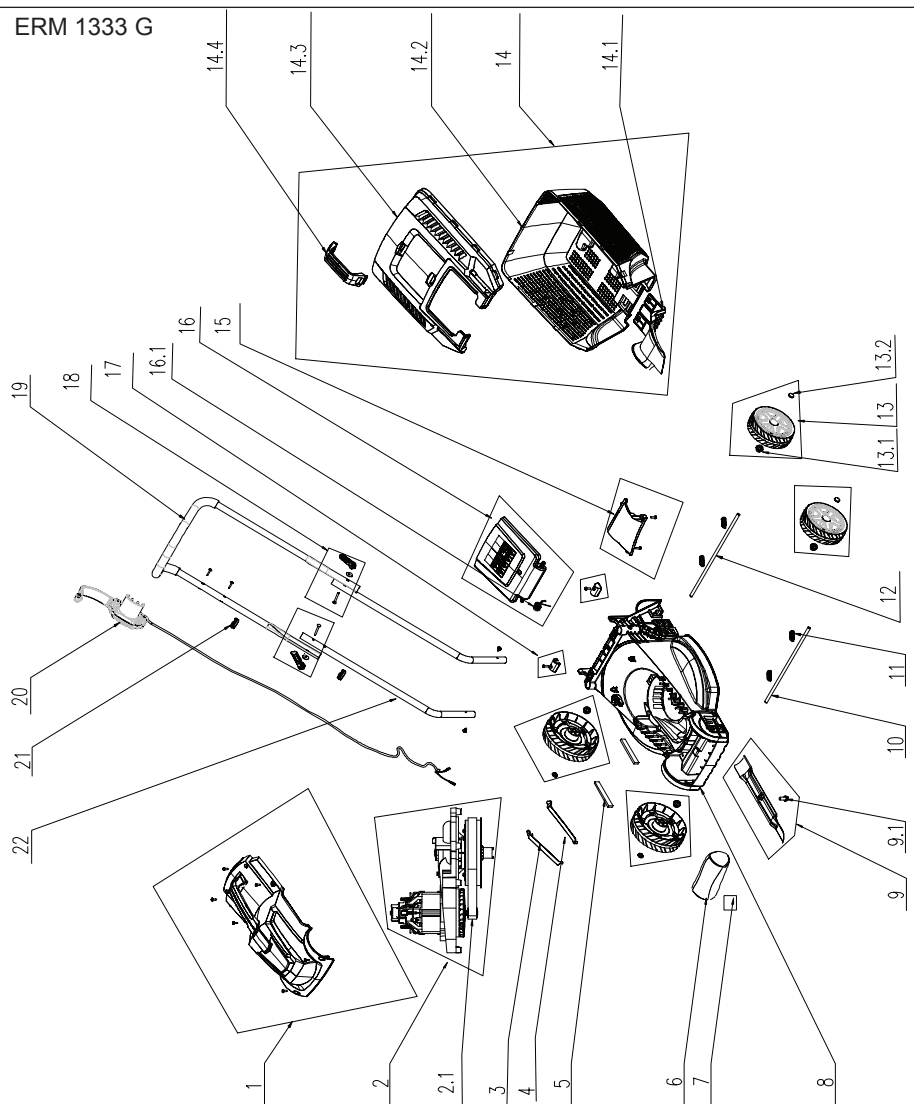
PL Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	LT Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Elektryczna kosiarka do trawników typu ERM 1333 G Numer seryjny 201412000001 - 201412001016 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:	Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Elektrinė vejapjovė Serija ERM 1333 G Serijos Nr. 201412000001 - 201412001016 atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančių leidimą:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*	
W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:	Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:
EN 55014-1/A2:2011 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-77:2010 EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008	
Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej gwarantowany: 96 dB(A) zmierzony: 94 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD, NB: 0036	Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamų įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis Numatyta: 96 dB(A) Išmatuota: 94 dB(A) Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą, TÜV SÜD, NB: 0036
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:	Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 D-63762 Großostheim, Germany 10.01.2015	 Volker Lappas (Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

**Explosionszeichnung • Vue éclatée • Explosietekening
Exploded Drawing • Vista esplosa • Rysunek
samorozwijający • Trimatis vaizdas**

ERM 1333 G



informativ • informatif • informatief • informative • informativo
• pouczający • informatyvus

B38277-20150120_ke

Grizzly Service-Center

(DE) Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-0
Fax: 06026-9914-499
e-mail: GR-service@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly .biz

(IT) Garden Italia SPA
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(NL) I.T.S. Winschoten bv
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(FR) SAV03
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne: www.sav03.fr/boutique

(BE) ITSw bv BE
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(PL) Biuro Handlowo-Uslugowe
Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

(UK) Novo CSV Ltd.
Unit B7/Oxford Street Industrial
Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel.: 0845 683 2678
Fax: 0845 683 2677
e-mail: grizzly@deslimited.com

UAB "GOTAS" (Vilniaus filialas)
Linkmenų g. 38
08217 Vilnius
Tel.: 052 300 680 / 069 840780
Faks: 052 361 996
e-mail: info@gotas.lt

(LT) UAB "GOTAS" (Kauno filialas)
Draugystės g. 15B
51228 Kaunas
Tel.: 037 408 708 / 069 854 128
Faks: 037 352 807
e-mail: kaunas@gotas.lt

